RENGÖRA

PT
ES
GR
NL

IKEA®
Design and Quality
IKEA of Sweden

PORTUGUÊS 4
ESPAÑOL 21
ΕΛΛΗΝΙΚΑ 37
NEDERLANDS 55

Índice

Informações de segurança	4	Sugestões e dicas	13
Descrição do produto	6	Manutenção e limpeza	14
Painel de controlo	6	Resolução de problemas	14
Programas	7	Informação técnica	16
Opções	8	Preocupações ambientais	17
Antes da primeira utilização	8	GARANTIA IKEA	17
Utilização diária	10		

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

⚠ Informações de segurança

Leia atentamente as instruções fornecidas antes de instalar e utilizar o aparelho. O fabricante não é responsável por lesões ou danos resultantes de instalação e utilização incorrectas. Guarde sempre as instruções junto do aparelho para futura referência. Apenas um técnico de assistência qualificado pode reparar este aparelho. Utilize apenas peças sobressalentes originais. Para evitar ferimentos e danos no aparelho, não tente reparar o aparelho. Contacte sempre o Serviço Pós-venda.

Segurança para crianças e pessoas vulneráveis

⚠ **Advertência** Risco de asfixia, ferimentos ou incapacidade permanente.

- Não permita que o aparelho seja utilizado por pessoas com capacidades físicas e sensoriais reduzidas, funções mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento quanto à utilização do mesmo, inclusivamente crianças. Devem ser vigiadas ou receber formação para a utilização do aparelho por parte de uma pessoa que seja responsável pela sua segurança. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Mantenha todas as embalagens fora do alcance das crianças.
- Mantenha todos os detergentes fora do alcance das crianças.
- Mantenha as crianças e os animais domésticos afastados da porta do aparelho quando esta estiver aberta.

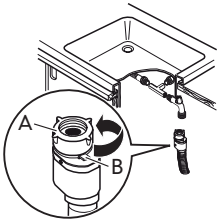
Instalação

- Remova todos os elementos da embalagem.
- Não instale nem utilize o aparelho se este estiver danificado.
- Não instale nem utilize o aparelho em locais com temperatura inferior a 0 °C.
- Cumpra as instruções de instalação fornecidas com o aparelho.
- Certifique-se de que o aparelho é instalado sob e ao lado de estruturas seguras.

Ligação à rede de abastecimento de água

- Certifique-se de que não danifica as mangueiras de água.
- Antes de ligar o aparelho a canos novos ou canos que não sejam usados há muito tempo, deixe que saia água até sair limpa.
- Na primeira utilização do aparelho, certifique-se de que não há fugas de água.

- A mangueira de entrada de água tem uma válvula de segurança que impede que a mangueira se solte. Para desligar a mangueira, pressione a alavanca (**B**) e rode a porca de aperto (**A**) para a esquerda.



- A mangueira de entrada de água tem um revestimento externo transparente. Se a mangueira estiver danificada, a água que está na mangueira fica escura.
- Se a mangueira de entrada de água estiver danificada, desligue imediatamente a ficha da tomada eléctrica. Contacte a Assistência Técnica para substituir a mangueira de entrada de água.

Ligação eléctrica

⚠ **Advertência** Risco de incêndio e choque eléctrico.

- O aparelho tem de ficar ligado à terra.
- Certifique-se de que a informação sobre a ligação eléctrica existente na placa de características está em conformidade com a alimentação eléctrica. Se não estiver, contacte um electricista.
- Utilize sempre uma tomada devidamente instalada e à prova de choques eléctricos.
- Não utilize adaptadores de tomadas duplas ou triplas, nem cabos de extensão.
- Certifique-se de que não danifica a ficha e o cabo de alimentação eléctrica. Contacte a Assistência Técnica ou um electricista para substituir o cabo de alimentação se estiver danificado.
- Ligue a ficha de alimentação eléctrica à tomada apenas no final da instalação. Certifique-se de que a ficha fica acessível após a instalação.
- Não puxe o cabo de alimentação para desligar o aparelho. Puxe sempre a ficha.
- CE

  Este aparelho está em conformidade com as Directivas da CE.

Utilização

- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilizações domésticas ou semelhantes, tais como:
  – Áreas de cozinha destinadas a lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho
  – Turismo rural
  – Utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes hoteleiros
  – Ambientes hoteleiros tipo residencial.

⚠ **Advertência** Risco de ferimentos.

- Não altere as especificações deste aparelho.
- Coloque as facas e todas as cutelarias de ponta afiada no cesto de talheres com as pontas viradas para baixo ou na horizontal.
- Não deixe a porta do aparelho aberta sem supervisão, para evitar quedas sobre esta.
- Não se sente nem se apoie na porta aberta.
- Os detergentes de máquina de lavar loiça são perigosos. Cumpra as instruções de segurança existentes na embalagem do detergente.
- Não beba a água do aparelho, nem a utilize para qualquer outro fim.
- Não retire a loiça do aparelho enquanto o programa não estiver concluído. Pode ainda haver detergente na loiça.

⚠ **Advertência** Risco de choque eléctrico, incêndio e queimaduras.

- Não coloque produtos inflamáveis ou objectos molhados com produtos inflamáveis no interior, ao lado ou em cima do aparelho.
- Não utilize jactos de água ou vapor para limpar o aparelho.

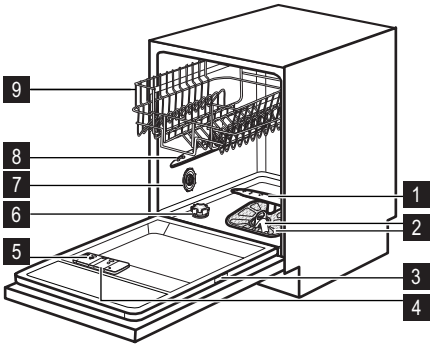
- O aparelho pode libertar vapor quente se abrir a porta quando um programa estiver em funcionamento.

Eliminação

⚠ **Advertência** Risco de ferimentos e asfixia.

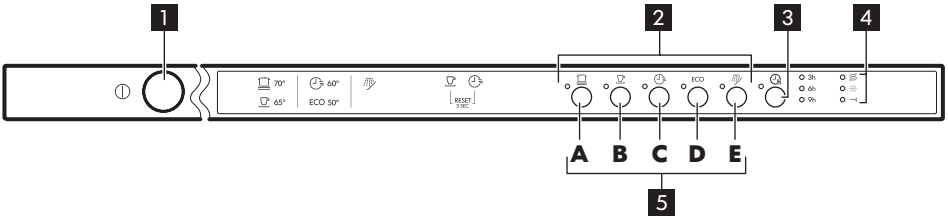
- Desligue o aparelho da alimentação eléctrica.
- Corte o cabo de alimentação eléctrica e elimine-o.
- Remova o trinco da porta para evitar que crianças ou animais de estimação possam ficar presos no interior do aparelho.

Descrição do produto



1 Braço aspersor inferior
2 Filtros
3 Placa de características
4 Distribuidor de abrilhantador
5 Distribuidor de detergente
6 Depósito de sal
7 Indicador da dureza da água
8 Braço aspersor superior
9 Cesto superior

Painel de controlo



1 Botão de Ligar/Desligar
2 Botões de programa
3 Botão de Início diferido
4 Indicadores
5 Botões de função

Indicadores	Descrição
⇄	Indicador de sal. Este indicador está desligado quando um programa está a funcionar.
✳	Indicador de abrilhantador. Este indicador está desligado quando um programa está a funcionar.

Indicadores	Descrição
	Indicador de fim.

Programas

Programa 1)	Grau de sujidade Tipo de carga	Fases do programa	Duração (min.)	Energia (kWh)	Água (l)
70°	Sujidade intensa Faianças, talheres, tachos e panelas	Pré-lavagem Lavagem a 70 °C Enxaguamentos Secagem	130-140	1.4-1.6	16-18
65°	Sujidade normal Faianças e talheres	Pré-lavagem Lavagem a 65 °C Enxaguamentos Secagem	90-100	1.4-1.6	18-20
60° 2)	Sujidade recente Faianças e talheres	Lavagem a 60 °C Enxaguamento	30	0.9	9
ECO 50° 3)	Sujidade normal Faianças e talheres	Pré-lavagem Lavagem a 50 °C Enxaguamentos Secagem	155-165	1.0-1.1	13-15
4)	Tudo	Pré-lavagem	12	0.1	4

1) A duração do programa e os valores de consumo podem variar em função da pressão e da temperatura da água, das variações da corrente eléctrica, das opções e da quantidade de loiça.
2) Este programa é adequado para lavar loiça com sujidade recente. Proporciona bons resultados de lavagem num curto período de tempo.
3) Este é o programa standard para teste. Este programa proporciona a utilização de água e energia mais eficiente para faianças e talheres com sujidade normal.
4) Utilize este programa para enxaguar rapidamente a loiça. Isto evita que os resíduos de comida adiram à loiça e que saiam odores desagradáveis do aparelho.
Não utilize detergente com este programa.

Informação para teste
Para obter a informação necessária para testes de desempenho, por favor envie um e-mail para:
info.test@dishwasher-production.com
Anote o número do produto (PNC) indicado na placa de características.

Opções

Sinais sonoros

Os sinais sonoros são emitidos quando:
- O programa terminou.
- O nível da dureza da água é regulado electronicamente.
- O aparelho tem uma anomalia.

ⓘ Definição de fábrica: ligado. Pode desactivar os sinais sonoros.

Como desactivar os sinais sonoros

1. Prima o botão de Ligar/Desligar para activar o aparelho.
2. Certifique-se de que o aparelho está no modo de selecção. Consulte "SELECCIONAR E INICIAR UM PROGRAMA".
3. Mantenha premidos os botões (**B**) e (**C**) simultaneamente até os indicadores dos botões (**A**), (**B**) e (**C**) ficarem intermitentes.
4. Prima o botão (**C**).
   - Os indicadores dos botões (**A**) e (**B**) apagam-se.
   - O indicador do botão (**C**) continua a piscar.
   - O indicador de fim acende-se.
5. Prima o botão (**C**). O indicador de fim apaga-se e os sinais sonoros são desactivados.
6. Desactive o aparelho para confirmar.

Como activar os sinais sonoros

1. Consulte "Como desactivar os sinais sonoros", passos (1) a (3).
2. Prima o botão (**C**).
   - Os indicadores dos botões (**A**) e (**B**) apagam-se.
   - O indicador do botão (**C**) continua a piscar.
   - O indicador de fim apaga-se.
3. Prima o botão (**C**). O indicador de fim acende-se e os sinais sonoros ficam activados.
4. Desactive o aparelho para confirmar.

Antes da primeira utilização

1. Certifique-se de que o nível definido corresponde à dureza da água na sua área. Caso contrário, regule o nível da dureza da água. Contacte os serviços de abastecimento de água locais para saber qual é a dureza da água na sua área.
2. Encha o depósito de sal.
3. Encha o distribuidor de abrilhantador.
4. Abra a torneira da água.
5. É possível que fiquem resíduos no aparelho. Inicie um programa para removê-los. Não utilize detergente e não coloque loiça nos cestos.

Regular a dureza da água

Dureza da água				Regulação da dureza da água	
Graduação alemã (°dH)	**Graduação francesa (°fH)**	**mmol/l**	**Graduação Clarke**	**Manual**	**Electrónica**
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 [1)]	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 [1)]	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 [1)]	8

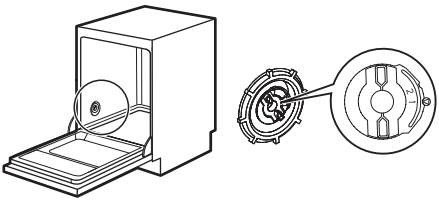
Dureza da água				Regulação da dureza da água	
Graduação alemã (°dH)	**Graduação francesa (°fH)**	**mmol/l**	**Graduação Clarke**	**Manual**	**Electrónica**
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2[1)]	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2[1)]	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2[1)]	5[1)]
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1[2)]	1[2)]

1) Posição de fábrica.
2) Não utilize sal neste nível.

ⓘ Tem de ajustar o descalcificador de água manual e electronicamente.

Regulação manual

1 **2**



Rode o indicador da dureza da água para a posição 1 ou 2.

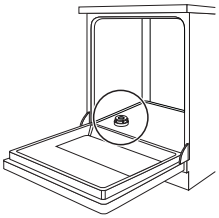
Regulação electrónica

1. Prima o botão de Ligar/Desligar (On/Off) para activar o aparelho. Certifique-se de que o aparelho está no modo de selecção. Consulte "SELECCIONAR E INICIAR UM PROGRAMA".
2. Mantenha os botões (**B**) e (**C**) premidos simultaneamente até os indicadores dos botões de função (**A**), (**B**) e (**C**) ficarem intermitentes.
3. Prima o botão de função (**A**).
   - Os indicadores dos botões de função (**B**) e (**C**) apagam-se.
   - O indicador do botão de função (**A**) continua intermitente.
   - São emitidos sinais sonoros e o indicador de fim pisca para mostrar a regulação do nível do amaciador da água.
     – O número de intermitências do indicador de fim e o número de sinais sonoros indicam o nível do amaciador de água.
     Exemplo: 5 sinais sonoros e 5 intermitências + pausa + 5 sinais sonoros e 5 intermitências = nível 5.
4. Prima o botão de função (**A**) repetidamente para alterar a regulação. De cada vez que premir o botão de função (**A**), passa para o nível seguinte.
5. Desactive o aparelho para confirmar.

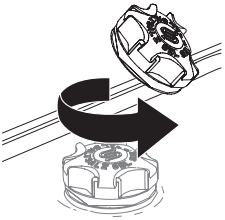
Encher o depósito de sal

⚠ **Cuidado** É possível que saia água e sal do depósito de sal quando estiver a enchê-lo. Risco de corrosão. Para o evitar, inicie um programa após o enchimento.

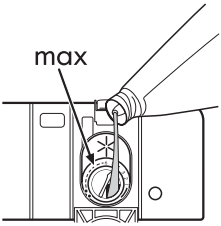
1



2

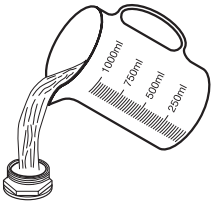


3



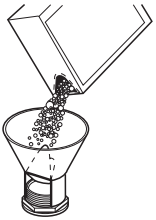
4

3



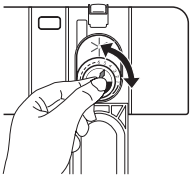
Coloque 1 litro de água no depósito de sal (apenas na primeira vez).

4



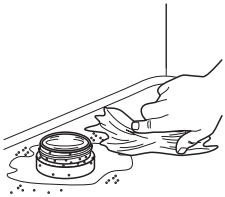
Coloque 1 kg de sal no depósito de sal.

5

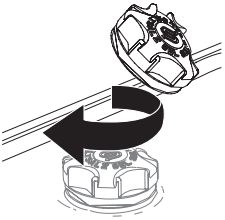


Para ajustar a quantidade de abrilhantador libertado, rode o selector para uma posição entre 1 (quantidade menor) e 6 (quantidade maior). Consulte "Resolução de problemas".

5

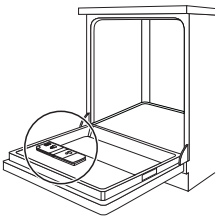


6

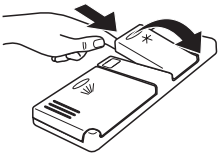


Encher o distribuidor de abrilhantador

1



2



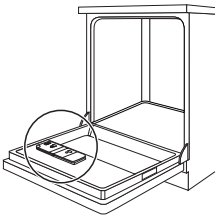
Utilização diária

1. Abra a torneira da água.

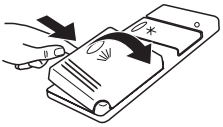
2. Prima o botão Ligar/Desligar para activar o aparelho. Certifique-se de que o aparelho está no modo de selecção. Consulte "SELECCIONAR E INICIAR UM PROGRAMA".
   - Se o indicador de sal estiver aceso, encha o depósito de sal.
   - Se o indicador de abrilhantador estiver aceso, encha o distribuidor de abrilhantador.
3. Coloque loiça nos cestos.
4. Adicione o detergente.
5. Seleccione e inicie o programa correcto para o tipo de loiça e sujidade.

Utilizar o detergente

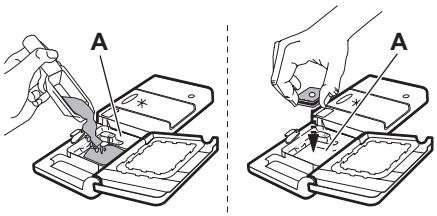
1



2

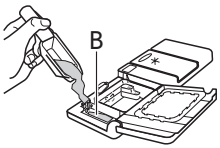


3



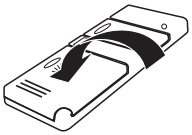
Coloque o detergente em pó ou pastilha no compartimento (**A**).

4



Se o programa tiver uma fase de pré-lavagem, coloque uma pequena quantidade de detergente no compartimento (**B**).

5



Utilizar pastilhas de detergente combinadas

Quando utilizar pastilhas que contenham sal e abrilhantador, não encha o depósito de sal e o distribuidor de abrilhantador. O indicador de abrilhantador acende-se sempre se o distribuidor de abrilhantador estiver vazio.

1. Regule o nível da dureza da água para o nível mais baixo.
2. Regule o distribuidor de abrilhantador para a posição mais baixa.

Se deixar de utilizar pastilhas de detergente combinadas, execute estes passos antes de começar a utilizar detergente, abrilhantador e sal para máquinas de lavar loiça em separado:

1. Prima o botão de Ligar/Desligar (On/Off) para activar o aparelho.
2. Regule a dureza da água para o nível mais elevado.
3. Certifique-se de que o depósito de sal e o distribuidor de abrilhantador estão cheios.
4. Inicie o programa mais curto que tenha fase de enxaguamento e não coloque detergente nem loiça.
5. Regule a dureza da água à dureza da água da sua área.

6. Regule a quantidade de abrilhantador a libertar.

Seleccionar e iniciar um programa

Modo de selecção

O aparelho tem de estar no modo de selecção para aceitar algumas operações.
O aparelho está no modo de selecção quando, após a activação, todos os indicadores de programa se acendem.
Se o painel de comandos mostrar outras condições, mantenha premidos os botões (**B**) e (**C**) em simultâneo até que o aparelho fique em modo de selecção.

Iniciar um programa de lavagem sem início diferido

1. Abra a torneira da água.
2. Prima o botão de Ligar/Desligar para activar o aparelho. Certifique-se de que o aparelho está no modo de selecção.
3. Prima o botão do programa que pretende seleccionar.
   - O respectivo indicador de programa acende-se.
   - Os restantes indicadores de programa apagam-se todos.
4. Feche a porta do aparelho. O programa inicia.

Iniciar um programa de lavagem com início diferido

1. Defina o programa.
2. Prima o botão de início diferido repetidamente até acender o indicador do número de horas que pretende seleccionar. Pode seleccionar 3, 6 ou 9 horas.
   - O indicador de Início Diferido acende-se.
3. Feche a porta do aparelho. A contagem decrescente é iniciada. Quando a contagem decrescente estiver concluída, o programa inicia.

Abrir a porta do aparelho durante o funcionamento

Se abrir a porta, o aparelho pára de funcionar. Quando fechar a porta, o aparelho continua a partir do ponto de interrupção.

Cancelar o início diferido

Mantenha premidos os botões (**B**) e (**C**) simultaneamente até apagar o indicador de início diferido e acender todos os indicadores de programa.

ⓘ Quando cancelar o início diferido, o aparelho volta ao modo de selecção. Tem de definir novamente o programa.

Cancelar um programa

Mantenha premidos os botões (**B**) e (**C**) simultaneamente até todos os indicadores de programa se acenderem.

ⓘ Certifique-se de que existe detergente no distribuidor de detergente antes de iniciar um novo programa.

No fim do programa

Quando o programa terminar, é emitido um sinal sonoro intermitente e o indicador de fim acende-se.

1. Prima o botão de Ligar/Desligar (On/Off) para desactivar o aparelho.
2. Feche a torneira da água.

- Deixe a loiça arrefecer antes de a retirar do aparelho. A loiça quente danifica-se facilmente.
- Esvazie primeiro o cesto inferior e só depois o superior.

ⓘ Pode haver água nos lados e na porta do aparelho. O aço inoxidável arrefece mais rapidamente do que os pratos.

Sugestões e dicas

Descalcificador da água

A água mais dura contém uma grande quantidade de minerais que podem danificar o aparelho e piorar o resultado da lavagem. O descalcificador da água neutraliza estes minerais.
O sal para máquinas de lavar loiça mantém o descalcificador da água limpo e em boas condições. É importante definir o nível correcto do descalcificador da água. Isto garante que é utilizada a quantidade correcta de água e sal para máquinas de lavar loiça.

Colocar loiça nos cestos

ⓘ Consulte o folheto fornecido para ver exemplos de colocação de loiça nos cestos.

- Utilize o aparelho apenas para lavar loiça que pode ser lavada na máquina.
- Não coloque loiça de madeira, marfim, alumínio, estanho ou cobre no aparelho.
- Não coloque itens que possam absorver água na máquina (esponjas, panos domésticos).
- Remova os resíduos de comida da loiça.
- Para remover facilmente resíduos de alimentos queimados, coloque os pratos e os tachos de molho antes de os colocar no aparelho.
- Coloque as peças ocas (chávenas, copos e panelas) com a abertura para baixo.
- Certifique-se de que os talheres e os pratos não ficam colados. Misture colheres com outros talheres.
- Certifique-se de que os copos não tocam noutros copos.
- Coloque as peças pequenas no cesto de talheres.
- Coloque as peças leves no cesto superior. Certifique-se de que não poderão mover-se.
- Certifique-se de que os braços aspersores podem mover-se livremente antes de iniciar um programa.

Utilizar sal, abrilhantador e detergente

- Utilize apenas sal, abrilhantador e detergente próprios para máquina de lavar loiça. Outros produtos podem danificar o aparelho.
- O abrilhantador ajuda a secar a loiça sem riscos e manchas durante a fase de enxaguamento.
- As pastilhas de detergente combinadas contêm detergente, abrilhantador e outros agentes. Certifique-se de que as pastilhas que utiliza são apropriadas para a dureza da água na sua área. Consulte as instruções das embalagens dos produtos.
- As pastilhas de detergente não se dissolvem totalmente nos programas curtos. Para evitar resíduos de detergente na loiça, recomendamos que utilize as pastilhas apenas com programas longos.
- Não utilize mais do que a quantidade correcta de detergente. Consulte as instruções da embalagem do detergente.

Antes de iniciar um programa

Certifique-se de que:

- Os filtros estão limpos e bem instalados.
- Os braços aspersores não estão obstruídos.
- A loiça está colocada correctamente nos cestos.
- O programa é adequado ao tipo de carga e ao grau de sujidade.
- Utiliza a quantidade de detergente correcta.
- Existe abrilhantador e sal para máquinas de lavar loiça (excepto se utilizar pastilhas de detergente combinadas).
- A tampa do depósito de sal está bem apertada.

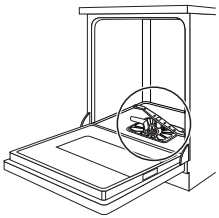
Manutenção e limpeza

⚠ **Advertência** Antes de qualquer acção de manutenção, desactive o aparelho e desligue a ficha da tomada eléctrica.

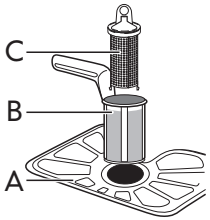
ⓘ Se os filtros estiverem sujos e os braços aspersores estiverem obstruídos, os resultados de lavagem são inferiores.
Verifique-os regularmente e limpe-os se for necessário.

Limpar os filtros

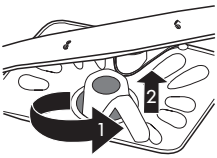
1



2



3

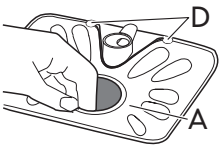


Para retirar os filtros (**B**) e (**C**), rode o manípulo para a esquerda e remova-o. Separe as partes (**B**) e (**C**) do filtro. Lave os filtros com água.

4

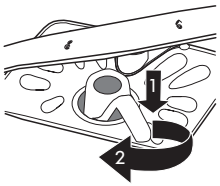
Remova o filtro (**A**). Lave o filtro com água.

5



Coloque o filtro (**A**) na respectiva posição inicial. Certifique-se de que este encaixa correctamente sob as duas guias (**D**).

6



Junte as partes (**B**) e (**C**) do filtro. Coloque-as na devida posição no filtro (**A**). Rode o manípulo para a direita até bloquear.

ⓘ Uma posição incorrecta dos filtros pode causar resultados de lavagem insatisfatórios e danos no aparelho.

Limpar os braços aspersores

Não retire os braços aspersores.
Se os orifícios dos braços aspersores ficarem obstruídos, retire a sujidade com um objecto fino e afiado.

Limpeza externa

Limpe o aparelho com um pano macio e húmido.
Utilize apenas detergentes neutros. Não utilize produtos abrasivos, esfregões ou solventes.

Resolução de problemas

O aparelho não arranca ou pára durante o funcionamento.
Antes de contactar a Assistência Técnica, consulte as informações seguintes para tentar resolver o problema.

Com alguns problemas, alguns indicadores piscam continuamente ou intermitentemente em simultâneo para indicar um código de alarme.

Código de alarme	Problema
• O indicador do programa seleccionado pisca continuamente. • O indicador de fim pisca 1 vez.	O aparelho não se enche com água.
• O indicador do programa seleccionado pisca continuamente. • O indicador de fim pisca 2 vezes.	O aparelho não escoa a água.
• O indicador do programa seleccionado pisca continuamente. • O indicador de fim pisca 3 vezes.	O dispositivo anti-inundação está activado.

⚠ **Advertência** Desactive o aparelho antes de realizar as verificações.

Problema	Causa possível	Solução possível
O programa não inicia.	A ficha não está inserida na tomada.	Ligue a ficha à tomada.
	A porta do aparelho está aberta.	Feche a porta do aparelho.
	O disjuntor no quadro eléctrico está desligado.	Ligue o disjuntor no quadro eléctrico.
	O início diferido está seleccionado.	Cancele o início diferido ou aguarde até a contagem decrescente terminar.
O aparelho não se enche com água.	A torneira da água está fechada.	Abra a torneira da água.
	A pressão da água é demasiado baixa.	Contacte os serviços de abastecimento de água da sua área.
	A torneira da água está obstruída ou tem calcário.	Limpe a torneira da água.
	O filtro da mangueira de entrada de água está obstruído.	Limpe o filtro.
	A mangueira de entrada de água tem um vinco ou uma dobra.	Certifique-se de que a mangueira está colocada correctamente.
	O dispositivo anti-inundação está activado. O aparelho tem fugas de água.	Feche a torneira da água e contacte a Assistência Técnica.
O aparelho não escoa a água.	O sifão do lava-loiça está obstruído.	Limpe o sifão do lava-loiça.

Problema	Causa possível	Solução possível
	A mangueira de escoamento de água tem um vinco ou uma dobra.	Certifique-se de que a mangueira está disposta correctamente.
O indicador de sal permanece aceso após o enchimento do depósito de sal.	Isto pode ocorrer se utilizar sal que necessite de mais tempo para se dissolver. Esta situação não afecta negativamente o desempenho do aparelho.	Se o indicador de sal continuar aceso após 3 ou 4 programas, contacte a Assistência Técnica.

Após todas as verificações, active o aparelho. O programa continua a partir do ponto de interrupção.
Se o problema voltar a ocorrer, contacte a Assistência Técnica.
Se o display mostrar outros códigos de alarme, contacte a Assistência Técnica.

Se os resultados de lavagem e de secagem não forem satisfatórios

Riscos esbranquiçados ou camadas azuladas nos copos e pratos
- Foi libertado demasiado abrilhantador. Ajuste o regulador de abrilhantador para uma posição inferior.
- A quantidade de detergente é demasiada.

Manchas e marcas de água secas nos copos e nos pratos
- A quantidade de abrilhantador libertado não é suficiente. Ajuste o regulador de abrilhantador para uma posição superior.
- A causa pode estar na qualidade do detergente.

Os pratos estão molhados
- O programa não tem fase de secagem ou a fase de secagem usa uma temperatura baixa.
- O distribuidor de abrilhantador está vazio.
- A causa pode estar na qualidade do abrilhantador.

ⓘ Consulte "SUGESTÕES E DICAS" para conhecer outras causas possíveis.

Informação técnica

Dimensões	Largura / Altura / Profundidade (mm)	596 / 818 - 898 / 555
Ligação eléctrica	Consulte a placa de características.	
	Voltagem	220-240 V
	Frequência	50 Hz
Pressão do fornecimento de água	Mín. / máx. (bar / MPa)	(0,5 / 0,05) / (8 / 0,8)
Fornecimento de água [1)]	Água fria ou água quente[2)]	máx. 60 °C

Capacidade	Requisitos do local de instalação	12
Consumo de energia	Modo On (ligado)	1.90 W
	Modo Off (desligado)	0.10 W

1) Ligue a mangueira de entrada de água a uma torneira de água com rosca de 3/4".
2) Se a água quente for proveniente de fontes de energias renováveis (ex.: painéis solares, energia eólica), utilize-a para diminuir o consumo de energia.

Preocupações ambientais

O símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

- Elimine correctamente os materiais da embalagem. Recicle os materiais que apresentem o símbolo .

GARANTIA IKEA

Qual é a duração da garantia IKEA?
Esta garantia é válida durante cinco (5) anos a partir da data de compra original do Aparelho no IKEA, a não ser que o aparelho receba a denominação LAGAN, sendo que nesse caso apenas se aplicam dois (2) anos de garantia. O recibo de compra original é necessário como prova de compra. Caso sejam efectuadas operações de assistência no âmbito da garantia, isso não implica a prorrogação do período de garantia para o aparelho nem para as novas peças.

Que aparelhos não são abrangidos pela garantia IKEA de cinco (5) anos?
A gama de aparelhos com a denominação LAGAN e todos os aparelhos adquiridos no IKEA antes do dia 1 de Agosto de 2007.

Quem executará as operações de assistência?
O fornecedor de serviços de assistência IKEA disponibilizará a assistência através das respectivas operações de assistência ou da rede de parceiros de serviços de assistência autorizados.

O que é abrangido por esta garantia?
A garantia abrange avarias do aparelho, que tenham sido causadas por defeitos de fabrico ou de material a partir da data de compra no IKEA. Esta garantia aplica-se apenas à utilização doméstica. As excepções são especificadas sob o título "O que não é abrangido por esta garantia?" Durante o período de validade da garantia, os custos relativos à resolução da avaria, por exemplo reparações, peças, mão-de-obra e deslocações serão abrangidos, desde que o aparelho esteja acessível para reparação sem encargos especiais e a avaria esteja relacionada com os defeitos de fabrico ou material abrangidos pela garantia. Em conformidade com estas condições, são aplicáveis as directivas da UE (N.° 99/44/EG) e os respectivos regulamentos locais. As peças substituídas passam a ser propriedade do IKEA.

O que fará o IKEA para corrigir o problema?
O fornecedor de serviços de assistência nomeado pelo IKEA examinará o produto e decidirá, consoante o que determinar adequado, se a situação em questão está abrangida por esta garantia. Caso se considere que a situação está abrangida, o fornecedor de serviços de assistência do IKEA ou o respectivo fornecedor de serviços de assistência autorizado através das suas operações de assistência, irá, consoante o que determinar adequado, reparar o produto com defeito ou substituí-lo por um produto igual ou semelhante.

O que não é abrangido por esta garantia?
- Desgaste causado pelo uso normal.
- Danos deliberados ou negligentes, danos causados pelo desrespeito das instruções de funcionamento, instalação incorrecta ou ligação com tensão incorrecta, danos causados por reacções químicas ou electroquímicas, ferrugem, corrosão ou danos causados pela água, incluindo, entre outros, os danos causados pelo excesso de calcário na água e os danos causados por condições ambientais anormais.
- Consumíveis, incluindo baterias e lâmpadas.
- Peças não funcionais e questões decorativas que não afectem a utilização normal do aparelho, incluindo riscos e possíveis diferenças de cor.
- Danos acidentais causados por substâncias ou objectos estranhos e pela limpeza ou desobstrução de filtros, sistemas de drenagem ou gavetas de detergente.
- Danos às seguintes peças: vitrocerâmica, acessórios, cestos de loiça e talheres, tubos de alimentação e drenagem, vedantes, lâmpadas e coberturas de lâmpadas, ecrãs, botões, compartimentos e peças de compartimentos. A não ser que se comprove que estes danos foram causados por defeitos de produção.
- Casos em que não tenha sido possível determinar avarias no decurso da visita do técnico.
- Reparações não executadas pelos nossos fornecedores de serviços de assistência nomeados e/ou um parceiro contratual de serviços de assistência autorizado ou reparações em que tenham sido utilizadas peças não originais.
- Reparações causadas pela instalação incorrecta ou contrária às especificações.
- A utilização do aparelho em ambiente não doméstico, ou seja, utilização profissional.
- Danos de transporte. Se o cliente transportar o produto para sua casa ou outra morada, a IKEA não se responsabilizará por quaisquer danos que este possa sofrer durante o respectivo transporte. Contudo, se a IKEA efectuar a entrega do produto na morada de entrega do cliente, os eventuais danos sofridos pelo produto durante o seu transporte serão cobertos pela presente garantia.

- Custo da instalação inicial do aparelho da IKEA. No entanto, se um fornecedor de serviços IKEA ou um parceiro de serviço autorizado reparar ou substituir o aparelho ao abrigo dos termos da presente garantia, o fornecedor de serviços ou o seu parceiro de serviço autorizado reinstalarão o aparelho reparado ou instalarão o aparelho de substituição, se necessário.

Esta restrição não se aplica ao trabalho isento de falhas executado por um especialista qualificado utilizando as nossas peças originais para adaptar o aparelho às especificações de segurança técnicas de outro país da UE.

Como se aplica a legislação nacional

A garantia IKEA concede-lhe direitos legais específicos, que abrangem ou excedem todos os requisitos legais locais sujeitos à variação de país para país.

Área de validade

Para aparelhos adquiridos num país da UE e levados para outro país da UE, os serviços serão fornecidos no âmbito das condições de garantia normais no novo país. Uma obrigação para executar os serviços no âmbito da garantia apenas existe se:

- o aparelho estiver em conformidade e for instalado de acordo com as especificações técnicas do país em que ocorre a reclamação ao abrigo da garantia;
- o aparelho estiver em conformidade e for instalado de acordo com as Instruções de Montagem e as Informações de Segurança do Manual do Utilizador;

O Serviço Pós-Venda específico para aparelhos IKEA:

Não hesite em contactar o Serviço Pós-Venda IKEA para:

1. apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia;
2. solicitar esclarecimentos relativamente à instalação do aparelho IKEA no mobiliário de cozinha IKEA. O serviço não prestará esclarecimentos relativos a:
   – instalação geral da cozinha IKEA;
   – ligações eléctricas (se a máquina for fornecida sem ficha e cabo), ligações relativas a água e gás, uma vez que têm de ser executadas por um engenheiro de assistência autorizado.
3. Solicitação de esclarecimentos relativamente ao conteúdo e às especificações do manual do utilizador do aparelho IKEA.

Para assegurar que fornecemos o melhor serviço de assistência, leia atentamente as Instruções de Montagem e/ou a secção relativa ao Manual do Utilizador desta brochura antes de nos contactar.

Como nos pode contactar se necessitar dos nossos serviços

Consulte a última página deste manual para obter a lista completa de contactos designados pela IKEA e respectivos números de telefone nacionais.

Importante Para lhe fornecer um serviço mais rápido, é recomendável utilizar os números de telefone específicos indicados no final deste manual. Consulte sempre os números indicados na brochura do aparelho específico para o qual necessita de assistência. Antes de nos contactar, certifique-se de que tem acesso ao número de artigo IKEA (código de 8 dígitos) relativo ao aparelho para o qual necessita de assistência.

Importante GUARDE O RECIBO DE COMPRA!

Este recibo é a sua prova de compra e é necessário para a aplicação da garantia. Tenha em conta que o recibo indica também o nome e o número do artigo IKEA (código de 8 dígitos) para cada aparelho adquirido.

Necessita de ajuda adicional?
Para quaisquer questões adicionais não relacionadas com o Serviço Pós-Venda dos seus aparelhos, contacte o centro de assistência da loja IKEA mais próxima. Recomendamos que leia atentamente a documentação do aparelho antes de nos contactar.

Índice de materias

Información sobre seguridad	21	Consejos	30
Descripción del producto	23	Mantenimiento y limpieza	31
Panel de mandos	23	Solución de problemas	31
Programas	24	Información técnica	33
Opciones	25	Aspectos medioambientales	34
Antes del primer uso	25	GARANTÍA IKEA	34
Uso diario	28		

Salvo modificaciones.

⚠ Información sobre seguridad

Antes de instalar y utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones facilitadas. El fabricante no se hace responsable de los daños y lesiones causados por una instalación y uso incorrectos. Guarde siempre las instrucciones junto con el aparato para futuras consultas.
Este producto debe ser reparado sólo por personal de servicio técnico cualificado. Utilice sólo piezas de recambio originales.
Para evitar lesiones y daños en el aparato, no intente repararlo. Póngase siempre en contacto con el servicio posventa.

Seguridad de niños y personas vulnerables

⚠ **Advertencia** Existe riesgo de sufrir asfixia, lesiones o incapacidad permanente.

- Este electrodoméstico no debe ser usado por niños, ni por personas con capacidades físicas o mentales reducidas, ni por personas sin experiencia en el manejo del aparato, a menos que lo hagan bajo las instrucciones o la supervisión de la persona responsable de su seguridad. No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Mantenga los materiales de embalaje alejados de los niños.
- Mantenga todos los detergentes fuera del alcance de los niños.
- Mantenga a los niños y mascotas alejados del aparato cuando la puerta se encuentre abierta.

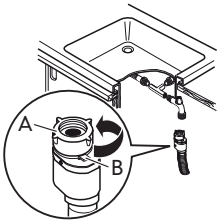
Instalación

- Retire todo el embalaje.
- No instale ni utilice un aparato dañado.
- No instale ni utilice el aparato en lugares con temperaturas inferiores a 0 °C.
- Siga las instrucciones de instalación suministradas con el aparato.
- Asegúrese de que el aparato se instala debajo y junto a estructuras seguras.

Conexión de agua

- Asegúrese de no provocar daños en los tubos de agua.
- Antes de conectar el aparato a las nuevas tuberías o a tuberías que no se hayan usado durante mucho tiempo, deje correr el agua hasta que esté limpia.
- La primera vez que utilice el aparato, asegúrese de que no hay fugas.

- El tubo de entrada de agua tiene una válvula de seguridad que impide que se afloje el tubo. Para desconectar el tubo, presione la palanca (**B**) y gire el soporte de sujeción (**A**) de derecha a izquierda.



- El tubo de entrada de agua tiene un revestimiento externo transparente. Si se daña el tubo, el agua del tubo se oscurece.
- Si el tubo de entrada de agua está dañado, desconecte el aparato inmediatamente de la toma de corriente. Póngase en contacto con el servicio técnico para cambiar el tubo de entrada de agua.

Conexión eléctrica

⚠ **Advertencia** Riesgo de incendios y descargas eléctricas.

- El aparato debe quedar conectado a tierra.
- Asegúrese de que las especificaciones eléctricas de la placa coinciden con las del suministro eléctrico de su hogar. En caso contrario, póngase en contacto con un electricista.
- Utilice siempre una toma con aislamiento de conexión a tierra correctamente instalada.
- No utilice adaptadores de enchufes múltiples ni cables prolongadores.
- Asegúrese de no provocar daños en el enchufe ni en el cable de red. Póngase en contacto con un electricista o con el servicio técnico para cambiar un cable de red dañado.
- Conecte el enchufe a la toma de corriente únicamente cuando haya terminado la instalación. Asegúrese de tener acceso al enchufe del suministro de red una vez instalado el aparato.
- No desconecte el aparato tirando del cable de conexión a la red. Tire siempre del enchufe.
- CE

  Este aparato cumple con la normativa E.E.C.

Uso

- Este aparato está concebido para utilizarse en aplicaciones domésticas y similares como:
  – Cocinas del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo
  – Granjas
  – Por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial
  – Entornos tipo hostales o pensiones.

⚠ **Advertencia** Existe riesgo de lesiones.

- No cambie las especificaciones de este aparato.
- Los cuchillos y otros objetos con puntas afiladas deben colocarse en el cesto para cubiertos con las puntas hacia abajo o en posición horizontal.
- No deje la puerta del aparato abierta sin supervisión para evitar caídas sobre él.
- No se siente ni se ponga de pie sobre la puerta abierta.
- Los detergentes para lavavajillas son peligrosos. Siga las instrucciones de seguridad del envase de detergente.
- No beba agua procedente del aparato ni juegue con ella.
- No retire la vajilla del aparato hasta que finalice el programa. Puede quedar detergente en los platos.

⚠ **Advertencia** Riesgo de incendios, descargas eléctricas o quemaduras.

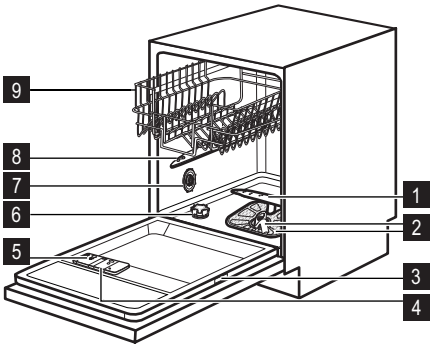
- No coloque productos inflamables ni objetos mojados con productos inflamables, dentro, cerca o encima del aparato.
- No utilice pulverizadores ni vapor de agua para limpiar el aparato.
- El aparato puede liberar vapor caliente si abre la puerta durante un programa.

Eliminación

⚠ **Advertencia** Existe riesgo de lesiones o asfixia.

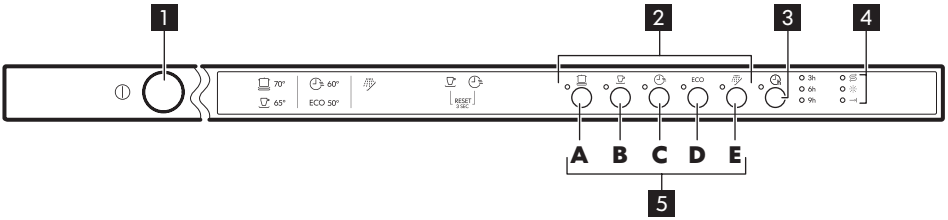
- Desconecte el aparato de la toma de red.
- Corte el cable y el enchufe, y deséchelos.
- Retire el pestillo de la puerta para evitar que los niños y las mascotas queden encerrados en el aparato.

Descripción del producto



1 Brazo aspersor inferior
2 Filtros
3 Placa de características
4 Dosificador de abrillantador
5 Dosificador de detergente
6 Depósito de sal
7 Selector de dureza del agua
8 Brazo aspersor intermedio
9 Cesto superior

Panel de mandos



1 Botón de encendido/apagado
2 Teclas de selección de programa
3 Tecla de inicio diferido
4 Indicadores
5 Teclas de función

Indicadores	Descripción
⇆	Indicador de sal. Este indicador está apagado mientras el programa está en curso.
✳	Indicador luminoso de abrillantador. Este indicador está apagado mientras el programa está en curso.
→|	Indicador de fin.

Programas

Programa[1)]	Grado de suciedad Tipo de carga	Programa fases	Duración (min)	Energía (kWh)	Agua (l)
70°	Suciedad intensa Vajilla, cubiertos, cacerolas y sartenes	Prelavado Lavado 70 °C Aclarados Secado	130-140	1.4-1.6	16-18
65°	Suciedad normal Vajilla y cubiertos	Prelavado Lavado 65 °C Aclarados Secado	90-100	1.4-1.6	18-20
60° 2)	Suciedad reciente Vajilla y cubiertos	Lavado 60 °C Aclarado	30	0.9	9
ECO 50° 3)	Suciedad normal Vajilla y cubiertos	Prelavado Lavado 50 °C Aclarados Secado	155-165	1.0-1.1	13-15
4)	Todo	Prelavado	12	0.1	4

1) La presión y temperatura del agua, las variaciones del suministro de energía, las opciones y la cantidad de platos pueden alterar la duración del programa y los valores de consumo.
2) Con este programa puede lavar una carga con suciedad reciente. Ofrece buen resultado de lavado en poco tiempo.
3) Este es el programa estándar para institutos de pruebas. Con este programa se consigue el uso más eficaz del agua y consumo de energía para vajillas y cubiertos con suciedad normal.
4) Utilice este programa para aclarar rápidamente la vajilla. De esta forma se evita que los restos de comida se adhieran a la vajilla y se eliminan los malos olores del aparato.
No utilice detergente con este programa.

Información para los institutos de pruebas
Para obtener toda la información necesaria para la prueba de rendimiento, envíe un correo electrónico a:
info.test@dishwasher-production.com
Anote el número de producto (PNC) que aparece en la placa de características.

Opciones

Señales sonoras

Las señales acústicas se producen en estas situaciones:

- El programa se termina.
- El nivel del descalcificador se ajusta electrónicamente.
- Se ha producido algún fallo.

ⓘ Ajuste de fábrica: activado. Puede activar y desactivar las señales acústicas.

Cómo desactivar las señales acústicas

1. Pulse la tecla de encendido/apagado para encender el aparato.
2. Asegúrese de que el aparato se encuentra en modo de ajuste. Consulte "AJUSTE E INICIO DE UN PROGRAMA".
3. Mantenga pulsadas las teclas de función (**B**) y (**C**) simultáneamente hasta que parpadeen los indicadores de las teclas de función (**A**), (**B**) y (**C**).
4. Pulse la tecla de función (**C**).
   - Se apagan los indicadores de las teclas de función (**A**) y (**B**).
   - El indicador luminoso de la tecla de función (**C**) sigue parpadeando.
   - Se enciende el indicador de fin de programa.
5. Pulse la tecla de función (**C**). El indicador de fin se apaga, las señales acústicas están desactivadas.
6. Desactive el aparato para confirmar.

Cómo activar las señales acústicas

1. Consulte "Cómo desactivar las señales acústicas", paso (1) a (3).
2. Pulse la tecla de función (**C**).
   - Se apagan los indicadores de las teclas de función (**A**) y (**B**).
   - El indicador luminoso de la tecla de función (**C**) sigue parpadeando.
   - Se apaga el indicador de fin.
3. Pulse la tecla de función (**C**). El indicador de fin se enciende, las señales acústicas están activadas.
4. Desactive el aparato para confirmar.

Antes del primer uso

1. Asegúrese de que el ajuste del descalcificador coincide con la dureza del agua de su zona. De no ser así, ajuste el descalcificador de agua. Póngase en comunicación con las autoridades correspondientes para conocer la dureza del agua de su zona.
2. Llene el depósito de sal.
3. Llene el dosificador de abrillantador.
4. Abra la llave de agua.
5. El interior del aparato puede tener restos. Inicie un programa para eliminarlos. No utilice detergente ni cargue los cestos.

Ajuste el descalcificador de agua

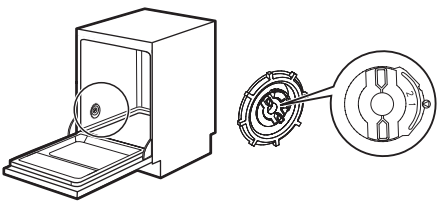
Dureza agua				Ajuste del descalcificador de agua	
Grados alemanes (°dH)	**Grados franceses (°fH)**	**mmol/l**	**Grados Clarke**	**Manual**	**Electrónico**
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 [1)]	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 [1)]	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 [1)]	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 [1)]	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 [1)]	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 [1)]	5 [1)]
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 [2)]	1 [2)]

1) Posición de fábrica.
2) No utilice sal en este nivel.

ⓘ El descalcificador de agua se debe ajustar manual o electrónicamente.

Ajuste manual

1 **2**



Coloque el selector de dureza del agua en la posición 1 o 2.

Ajuste electrónico

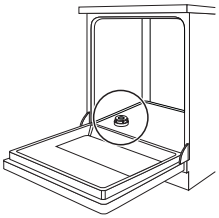
1. Pulse la tecla de encendido/apagado para encender el aparato. Asegúrese de que el aparato se encuentra en modo de ajuste. Consulte “AJUSTE E INICIO DE UN PROGRAMA”.
2. Mantenga pulsadas las teclas de función (**B**) y (**C**) simultáneamente hasta que parpadeen los indicadores de las teclas de función (**A**), (**B**) y (**C**).
3. Pulse la tecla de función (**A**).
   - Se apagan los indicadores de las teclas de función (**B**) y (**C**).
   - El indicador de la tecla de función (**A**) sigue parpadeando.
   - Suenan las señales acústicas intermitentes y parpadea el indicador de fin para mostrar el ajuste del descalcificador de agua.
     – El número de parpadeos del indicador de fin y el número de señales acústicas indican el nivel del descalcificador de agua.
     Ejemplo: 5 señales acústicas y 5 parpadeos + pausa + 5 señales acústicas y 5 parpadeos = nivel 5.

4. Pulse la tecla de función (**A**) varias veces para cambiar el ajuste. Cada vez que se pulsa la tecla de función (**A**), se cambia al siguiente nivel.
5. Apague el aparato para confirmar.

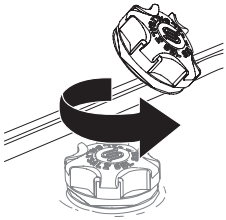
Llenado del depósito de sal

⚠ **Precaución** El agua y la sal pueden salirse del depósito de sal cuando lo llena. Riesgo de corrosión. Para evitarlo, después de rellenarlo, inicie un programa.

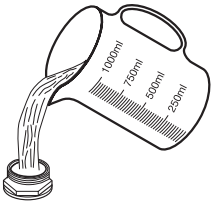
1



2

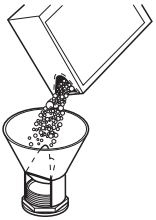


3



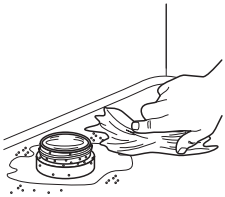
Vierta un litro de agua en el depósito de sal (sólo la primera vez).

4

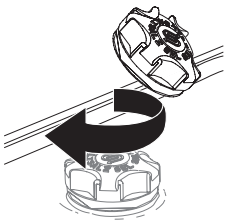


Ponga 1 kg de sal en el depósito.

5

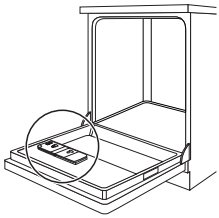


6

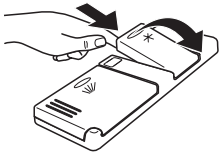


Llenado del dosificador de abrillantador

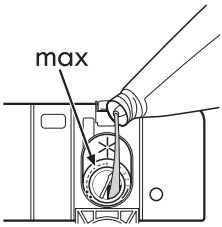
1



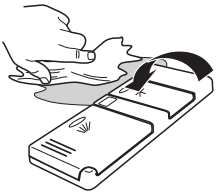
2



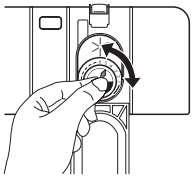
3



4



5



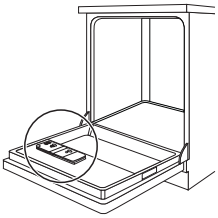
Para ajustar la cantidad de abrillantador, gire el selector entre la posición 1 (menor cantidad) y la posición 6 (mayor cantidad). Consulte “SOLUCIÓN DE PROBLEMAS”.

Uso diario

1. Abra el grifo.
2. Pulse la tecla de encendido/apagado para encender el aparato. Asegúrese de que el aparato se encuentra en modo de ajuste. Consulte "AJUSTE E INICIO DE UN PROGRAMA".
   - Si el indicador de sal está encendido, llene el depósito.
   - Si el indicador de abrillantador está encendido, llene el dosificador de abrillantador.
3. Cargue los cestos.
4. Añada el detergente.
5. Ajuste e inicie el programa correcto para el tipo de carga y suciedad.

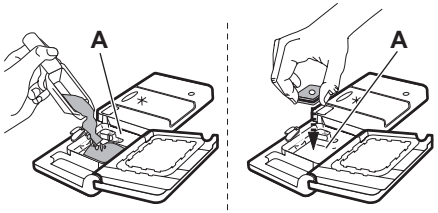
Uso del detergente

1



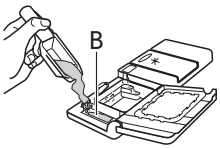
2

3

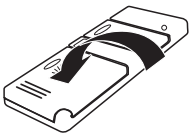


Coloque el detergente o la pastilla en el compartimento (**A**).

4



5



Si el programa tiene una fase de prelavado, ponga una pequeña cantidad de detergente en el compartimento (**B**).

Uso de pastillas de detergente combinadas

Cuando utilice pastillas con sal y abrillantador, no llene el depósito de sal y el dosificador de abrillantador. El indicador luminoso de abrillantador se enciende cuando el dosificador está vacío.

1. Ajuste el descalcificador al nivel más bajo.
2. Ajuste el abrillantador en la posición más baja.

Si deja de usar pastillas de detergente combinado, antes de empezar a utilizar por separado detergente, abrillantador y sal para lavavajillas, siga estos pasos:

1. Pulse la tecla de encendido/apagado para encender el aparato.
2. Ajuste el descalcificador de agua en el nivel más alto.
3. Asegúrese de llenar el depósito de sal y el dosificador de abrillantador.
4. Inicie el programa más corto con una fase de aclarado, sin detergente y sin platos.
5. Ajuste el descalcificador de agua en función de la dureza del agua de su zona.
6. Ajuste la cantidad de abrillantador.

Ajuste e inicio de un programa

Modalidad de ajuste

El aparato debe estar en modo de ajuste para realizar algunas operaciones.
El aparato está en modo de ajuste cuando, después de activarlo, se encienden todos los indicadores de programas.
Si el panel de control muestra otras condiciones, mantenga pulsadas las teclas de función (**B**) y (**C**) simultáneamente hasta que el aparato pase al modo de ajuste.

Inicio de un programa sin inicio diferido

1. Abra el grifo.
2. Pulse la tecla de encendido/apagado para encender el aparato. Asegúrese de que el aparato se encuentra en modo de ajuste.
3. Pulse la tecla del programa que desee ajustar.
   - El indicador de programa correspondiente permanece iluminado.
   - Están apagados todos los demás indicadores de programa.
4. Cierre la puerta del aparato. Se inicia el programa.

Inicio de un programa con inicio diferido

1. Ajuste el programa.
2. Pulse la tecla de inicio diferido varias veces hasta que se encienda el indicador del número de horas que desea. Puede ajustar 3, 6 ó 9 horas.
   - Se enciende el indicador de inicio diferido.
3. Cierre la puerta del aparato. La cuenta atrás se inicia. El programa de lavado se pone en marcha cuando termina la cuenta atrás.

Apertura de la puerta mientras está funcionando el aparato

Si abre la puerta se detiene el aparato. Cuando cierra la puerta, el aparato continúa a partir del punto en que se interrumpió.

Cancelación del inicio diferido

Mantenga pulsadas las teclas de función (**B**) y (**C**) simultáneamente hasta que se apague el indicador de inicio diferido y se enciendan todos los indicadores de programa.

ⓘ Al cancelar el inicio diferido, el aparato vuelve al modo de ajuste. En tal caso tendrá que ajustar el programa de nuevo.

Cancelación de un programa

Mantenga pulsadas las teclas de función (**B**) y (**C**) simultáneamente hasta que se enciendan todos los indicadores de programa.

ⓘ Compruebe que hay detergente en el dosificador antes de iniciar un nuevo programa.

Al finalizar el programa

Cuando termina el programa, suena una señal acústica intermitente y se ilumina el indicador de fin.

1. Pulse la tecla de encendido/apagado para desactivar el aparato.
2. Cierre el grifo.

- Deje enfriar la vajilla antes de retirarla del aparato. Los platos calientes son sensibles a los golpes.
- Vacíe primero el cesto inferior y, a continuación, el superior.

ⓘ Puede haber restos de agua en los lados y en la puerta del lavavajillas. El acero inoxidable se enfría con mayor rapidez que los platos.

Consejos

descalcificador de agua

El agua dura contiene gran cantidad de minerales que pueden dañar el aparato y provocar resultados de lavado no satisfactorios. El descalcificador de agua neutraliza estos minerales.
La sal para lavavajillas mantiene el descalcificador limpio y en buen estado. Es muy importante ajustar el nivel de descalcificador. De esta forma se asegura de que el descalcificador utilice la cantidad correcta de sal y agua.

Carga de los cestos

ⓘ Consulte el folleto suministrado con ejemplos de carga de los cestos.

- Utilice el aparato exclusivamente para lavar utensilios aptos para lavavajillas.
- No coloque en el aparato utensilios de madera, cuerno, aluminio, peltre o cobre.
- No coloque en el aparato objetos que puedan absorber agua (esponjas, paños de limpieza, etc.).
- Elimine los restos de comida de los platos.
- Para eliminar fácilmente los restos de comida, remoje las cacerolas y sartenes en agua antes de colocarlas en el aparato.
- Coloque los objetos huecos (por ejemplo, tazas, vasos, cazuelas) boca abajo.
- Asegúrese de que los cubiertos y los platos no se adhieran entre sí. Mezcle las cucharas con otros cubiertos.
- Asegúrese de que los vasos no chocan entre sí
- Coloque los objetos pequeños en el cesto de cubiertos.
- Coloque los objetos ligeros en el cesto superior. Asegúrese de que no se mueven.
- Antes de iniciar un programa, compruebe que los brazos aspersores giran sin obstrucción.

Utilización de sal, abrillantador y detergente

- Utilice únicamente sal, abrillantador y detergente para el lavavajillas. El aparato podría dañarse con otros productos.
- El abrillantador ayuda a secar la vajilla sin dejar rayas ni manchas durante la última fase de aclarado.
- Las pastillas de detergente combinado contienen detergente, abrillantador y otros productos añadidos. Compruebe que las pastillas son adecuadas para la dureza del agua de su zona. Consulte las instrucciones del paquete de los productos.
- Las pastillas de detergente no se disuelven completamente con programas cortos. Para evitar restos de detergente en la vajilla, se recomienda usar pastillas de detergente con los programas largos.
- No utilice más cantidad de detergente que la recomendada. Consulte las instrucciones del envase del detergente.

Antes del inicio de un programa

Compruebe que:

- Los filtros están limpios y bien instalados.
- Los brazos aspersores no están obstruidos.
- La posición de los objetos en los cestos es correcta.
- El programa es adecuado para el tipo de carga y el grado de suciedad.
- Se utiliza la cantidad correcta de detergente.
- Hay abrillantador y sal para lavavajillas (a menos que utilice pastillas de detergente combinado).
- La tapa del depósito de sal está apretada.

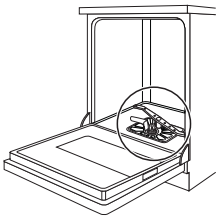
Mantenimiento y limpieza

⚠ **Advertencia** Antes de proceder con el mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la red.

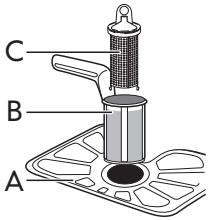
ⓘ Los filtros sucios y los brazos aspersores obstruidos reducen la calidad del lavado.
Revíselos periódicamente y, si es necesario, límpielos.

Limpieza de los filtros

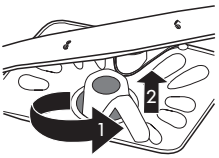
1



2



3

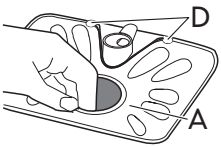


Para retirar los filtros (**B**) y (**C**), gire el asa en la dirección opuesta a las agujas del reloj. Separe los filtros (**B**) y (**C**). Lave los filtros con agua.

4

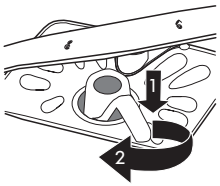
Extraiga el filtro (**A**). Lave el filtro con agua.

5



Coloque el filtro (**A**) en su posición inicial. Asegúrese de que encaja correctamente bajo las dos guías (**D**).

6



Coloque los filtros (**B**) y (**C**). Póngalos en su posición en el filtro (**A**). Gire el asa en la dirección de las agujas del reloj hasta que encaje.

ⓘ Una posición incorrecta de los filtros puede dañar el aparato y provocar resultados de lavado no satisfactorios.

Limpieza de los brazos aspersores

No retire los brazos aspersores.
Si los orificios de los brazos aspersores se taponan, retire la suciedad restante con un objeto afilado.

Limpieza del exterior

Limpie el aparato con un paño suave humedecido.
Utilice sólo detergentes neutros. No utilice productos abrasivos, estropajos duros ni disolventes.

Solución de problemas

El aparato no se pone en marcha ni se detiene durante el funcionamiento.
Antes de ponerse en contacto con el servicio técnico, consulte la información siguiente para solucionar el problema.

Con algunos problemas, diferentes indicadores parpadean de forma continua o intermitente a la vez para mostrar un código de alarma.

Código de alarma	Problema
• El indicador del programa ajustado parpadea continuamente. • El indicador de finalización parpadea una vez de forma intermitente.	El aparato no carga agua.
• El indicador del programa ajustado parpadea continuamente. • El indicador de finalización parpadea dos veces de forma intermitente.	El aparato no desagua.
• El indicador del programa ajustado parpadea continuamente. • El indicador de finalización parpadea tres veces de forma intermitente.	El dispositivo anti inundación se ha puesto en marcha.

⚠ **Advertencia** Apague el aparato antes de realizar las comprobaciones.

Problema	Posible causa	Posible solución
El programa no se pone en marcha.	El aparato no está bien enchufado a la toma de corriente.	Enchufe el aparato correctamente.
	La puerta del aparato está abierta.	Cierre la puerta del aparato.
	Se ha fundido un fusible de la instalación doméstica.	Cambie el fusible.
	Está ajustado el inicio diferido.	Cancelación del inicio diferido o espera hasta el final de la cuenta atrás.
El aparato no carga agua.	El grifo de agua está cerrado.	Abra el grifo.
	La presión de agua es insuficiente.	Póngase en contacto con la empresa de suministro de agua.
	El grifo está obstruido o tiene incrustaciones calcáreas.	Limpie el grifo.
	El filtro de la manguera de entrada de agua está obstruido.	Limpie el filtro.
	La manguera de entrada de agua está doblada o retorcida.	Compruebe que la manguera está instalada correctamente.
	El dispositivo anti inundación se ha puesto en marcha. Hay fugas de agua en el aparato.	Cierre el grifo y póngase en contacto con el servicio técnico.

Problema	Posible causa	Posible solución
El aparato no desagua.	El desagüe está obstruido.	Desatásquelo.
	La manguera de desagüe está doblada o retorcida.	Compruebe que la manguera está instalada correctamente.
El indicador de sal continúa encendido después de rellenar el depósito de sal.	Esto ocurre cuando se usa sal que necesita más tiempo para disolverse. No hay efectos adversos en el rendimiento del aparato.	Si después de 3 ó 4 programas, el indicador de sal continúa encendido, póngase en contacto con el servicio técnico.

Una vez finalizada la revisión, encienda el aparato. El programa continuará a partir del punto en que se haya interrumpido.
Si el problema se vuelve a producir, póngase en contacto con el servicio técnico.
Si la pantalla muestra otros códigos de alarma, diríjase al servicio técnico.

Los resultados del lavado y el secado no son satisfactorios

Se ven rayas o películas azuladas en vasos y platos
- La dosificación del abrillantador es demasiado alta. Ajuste el selector de abrillantador en la posición más baja.
- La cantidad de detergente es demasiada.

Manchas y gotas de agua en vajilla y cristalería
- La dosificación del abrillantador es insuficiente. Ajuste el selector de abrillantador en una posición más alta.
- La calidad del detergente podría ser la causa.

La vajilla está mojada
- El programa no tiene una fase de secado o la tiene con una temperatura baja.
- El dosificador de abrillantador está vacío.
- La calidad del abrillantador podría ser la causa.

ⓘ Consulte otras posibles causas en "CONSEJOS".

Información técnica

Medidas	Ancho / Alto / Fondo (mm)	596 / 818 - 898 / 555
Conexión eléctrica	Consulte la placa de características.	
	Voltaje	220-240 V
	Frecuencia	50 Hz
Presión del suministro de agua	Mín. / máx. (bares / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Suministro de agua [1)]	Agua fría o caliente[2)]	máx. 60 °C
Capacidad	Cubiertos	12

Consumo de potencia	Modo encendido	1.90 W
	Modo apagado	0.10 W

1) Conecte la manguera de entrada de agua a un grifo con rosca de 3/4 pulgadas.
2) Si el agua caliente procede de fuentes de energía alternativas (por ejemplo, paneles solares, energía eólica), utilice la toma de agua caliente para reducir el consumo de energía.

Aspectos medioambientales

El símbolo que aparece en el aparato o en su embalaje, indica que este producto no se puede tratar como un residuo normal del hogar. Se deberá entregar, sin coste para el poseedor, bien al distribuidor, en el acto de la compra de un nuevo producto similar al que se deshecha, bien a un punto municipal de recolección selectiva de equipos eléctricos y electrónicos para su reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se gestionara de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el Ayuntamiento de su Municipio, ó con la tienda donde lo compró.

- Deshágase correctamente de los materiales de embalaje. Recicle los materiales con el símbolo .

GARANTÍA IKEA

¿Qué plazo de validez tiene la garantía de IKEA?

La garantía tiene una validez de cinco (5) años a partir de la fecha de compra a IKEA, a menos que el aparato sea de la gama LAGAN, en cuyo caso se aplicará un periodo de garantía de dos (2) años. El recibo original es necesario como prueba de compra para validar la garantía. Cualquier reparación efectuada en el aparato durante el periodo de garantía no conlleva la ampliación del plazo de la misma para el aparato ni para las piezas nuevas.

¿Qué aparatos no están cubiertos por la garantía IKEA de cinco (5) años?

La gama de aparatos LAGAN y todos los demás aparatos comprados en IKEA con fecha anterior a 1 de agosto de 2007.

¿Quién se hará cargo del servicio?

El proveedor de servicios IKEA se hará cargo de la reparación del aparato, ya sea por personal de servicio propio o de un centro de servicio autorizado.

¿Qué cubre la garantía?

La garantía cubre defectos del aparato causados por fallos de material o de fabricación a partir de la fecha de compra a IKEA. La garantía sólo es válida para aparatos de uso doméstico. Las excepciones se especifican en el apartado "¿Qué no cubre la garantía?" Durante el periodo de garantía quedan cubiertos los costes que comporte la corrección del fallo, como: reparaciones, piezas, mano de obra y desplazamiento, siempre que para acceder al aparato no haya sido necesario incurrir en gastos especiales y que el fallo esté relacionado con algún defecto de fabricación o material cubierto por la garantía. Bajo estas condiciones se aplicarán las directrices de la UE (N° 99/44/GE) y la legislación vigente en cada país. Las piezas sustituidas pasarán a ser propiedad de IKEA.

¿Qué hará IKEA para corregir el problema?
El proveedor de servicio indicado por IKEA examinará el producto y decidirá, según su propio criterio, si está cubierto por la garantía. Si se considera cubierto, el proveedor de servicio de IKEA o su centro de servicio autorizado, en sus propias instalaciones y según su propio criterio, reparará el producto defectuoso o lo sustituirá por otro producto igual o similar.

¿Qué no cubre la garantía?
- El desgaste y las roturas normales.
- El daño deliberado o negligente, el daño causado por incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento, instalación incorrecta o conexión a un voltaje incorrecto, el daño originado por reacciones químicas o electroquímicas, óxido, corrosión o daños producidos por agua incluyendo los causados por exceso de cal, aunque sin limitarse sólo a estos, el daño causado por condiciones ambientales anormales.
- Las partes fungibles, incluidas las pilas y bombillas.
- Las piezas no funcionales y decorativas que no afectan al uso normal del aparato, incluidos los arañazos o las posibles diferencias en el color.
- El daño accidental causado por objetos o sustancias extraños o por la limpieza o desmontaje de filtros, sistemas de descarga o dosificadores de detergente.
- El daño de las piezas siguientes: vitrocerámica, accesorios, cestos de cubiertos y vajilla, tubos de alimentación y descarga, material sellante o aislante, bombillas y tapas de bombilla, visores digitales, mandos, carcasa y piezas de la carcasa. A menos que se pueda probar que tales daños han sido causados por defectos de fabricación.
- Casos en los que no se ha podido apreciar un fallo durante la visita del técnico de servicio.
- Reparaciones realizadas por un centro de servicio técnico no autorizado por el proveedor o en las que no se hayan utilizado piezas originales.
- Reparaciones causadas por una instalación defectuosa o no acorde con las especificaciones.
- El uso del aparato en un entorno no doméstico, por ejemplo, para uso profesional.
- Daños causados durante el transporte. Si un cliente transporta el producto a su domicilio o a otra dirección, IKEA no se hará responsable de los daños que puedan producirse durante el transporte. No obstante, si IKEA se encarga de entregar el producto en la dirección suministrada por el cliente, esta garantía cubrirá los daños que pudieran producirse durante el transporte.
- Coste de la instalación inicial del aparato de IKEA. Sin embargo, si un proveedor de servicio de IKEA o su centro de servicio autorizado repara o sustituye el aparato según las condiciones de esta garantía, el proveedor de servicio o el centro de servicio autorizado reinstalará el aparato reparado o instalará el aparato de sustitución, según sea necesario.

Esta restricción no se aplica al trabajo realizado para adaptar el aparato a las especificaciones técnicas y de seguridad de otro país de la UE, siempre que sea efectuado por un profesional homologado en el que se utilicen piezas originales.

¿Cómo se aplica la legislación de los países?
La garantía de IKEA le otorga a Usted derechos legales específicos que cubren o superan todos los requisitos legales locales y que pueden variar de un país a otro.

Área de validez
Para los aparatos comprados en un país de la UE y trasladados a otro país de la UE, los servicios se facilitarán conforme a las condiciones de garantía normales vigentes en el nuevo país. La obligación de realizar los servicios comprendidos en la garantía sólo existe si:

- el aparato cumple y se ha instalado según las especificaciones técnicas del país en el que se plantea la reclamación;
- el aparato cumple y se ha instalado según las instrucciones de montaje y la información de seguridad para el usuario;

Servicio posventa especializado en aparatos de IKEA:
No dude en ponerse en contacto con el Servicio posventa de IKEA para:

1. plantear una reclamación bajo los términos de la garantía;
2. solicitar ayuda sobre la instalación de un aparato de IKEA en el mueble de cocina apropiado de IKEA. El servicio no ofrecerá información relacionada con:
   – la instalación general de la cocina IKEA;
   – la conexiones eléctricas (si la máquina viene sin enchufe ni cable), hidráulicas o de gas, ya que deben ser realizadas por un técnico profesional homologado.
3. aclaraciones sobre el contenido y las especificaciones del manual del usuario del aparato IKEA.

Para poder ofrecerle la mejor asistencia, rogamos que lea atentamente las instrucciones de montaje y/o la sección Manual del Usuario de este folleto antes de ponerse en contacto con nosotros.

¿Cómo puede localizarnos cuando necesite nuestro servicio?

Consulte la última página de este manual, donde encontrará una lista completa de los contactos designados por IKEA y los números de teléfono correspondientes.

Importante Para poder ofrecerle el servicio más rápido, recomendamos utilizar los números de teléfono específicos que encontrará en una lista al final del manual. Consulte siempre los números en el folleto del aparato específico para el que solicita asistencia. Antes de llamar, tenga a mano el número de artículo IKEA (código de 8 dígitos) del aparato para el que solicita asistencia.

Importante ¡GUARDE EL RECIBO DE COMPRA!
Es su prueba de compra y el documento imprescindible para que la garantía sea válida. Observe también que el recibo indica el nombre y número de artículo IKEA (código de 8 dígitos) de cada aparato que compra.

¿Necesita más ayuda?
Si desea realizar alguna consulta no relacionada con el Servicio posventa de sus aparatos, póngase en contacto con el centro de llamadas de la tienda IKEA más próxima. Recomendamos que lea atentamente la documentación del aparato antes de ponerse en contacto con nosotros.

Περιεχόμενα

Πληροφορίες ασφαλείας	37	Υποδειξεισ και συμβουλεσ	46
Περιγραφή προϊόντος	39	Φροντίδα και καθάρισμα	47
Πίνακας χειριστηρίων	39	Αντιμετωπιση προβληματων	49
Προγραμματα	40	Τεχνικα στοιχεια	50
Επιλογεσ	41	Περιβαλλοντικά θέματα	51
Πριν από την πρώτη χρήση	42	ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΚΕΑ	51
Καθημερινή χρήση	44		

Υπόκειται αε αλλαγές χωρίς προειδποίηση.

⚠ Πληροφορίες ασφαλείας

Πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις παρεχόμενες οδηγίες. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται αν προκληθεί τραυματισμός ή ζημιά από λανθασμένη εγκατάσταση και χρήση. Να φυλάσσετε πάντα αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή για μελλοντική αναφορά.
Η συσκευή αυτή πρέπει να επισκευάζεται μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό συντήρησης. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
Για την αποφυγή τραυματισμού και βλάβης στη συσκευή, μην επιχειρείτε να επισκευάσετε την συσκευή. Επικοινωνείτε πάντα με το Κέντρο Σέρβις.

Ασφάλεια παιδιών και ευπαθών ατόμων

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος ασφυξίας, τραυματισμού ή μόνιμης αναπηρίας.

- Μην επιτρέπετε σε παιδιά και σε άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης να χρησιμοποιούν τη συσκευή. Η χρήση της συσκευής από τα άτομα αυτά πρέπει να γίνεται μόνο υπό την επιτήρηση ή την καθοδήγηση του ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Φυλάσσετε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά.
- Φυλάσσετε όλα τα απορρυπαντικά μακριά από τα παιδιά.
- Κρατάτε τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα μακριά από την πόρτα της συσκευής όταν είναι ανοιχτή.

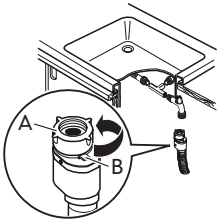
Εγκατάσταση

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.
- Μην προχωράτε σε εγκατάσταση ή χρήση της συσκευής, εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Μην εγκαθιστάτε και μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρο με θερμοκρασία χαμηλότερη από 0 °C.
- Ακολουθείτε τις οδηγίες εγκατάστασης που παρέχονται με τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι οι κατασκευές κάτω ή δίπλα από τις οποίες εγκαθίσταται η συσκευή είναι ασφαλείς.

Σύνδεση νερού

- Προσέχετε να μην προκληθεί ζημιά στους σωλήνες νερού.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή σε καινούργιους σωλήνες ή σωλήνες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για πολύ καιρό, αφήστε το νερό να τρέξει μέχρι να καθαρίσει.
- Κατά την πρώτη χρήση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές.

- Ο σωλήνας παροχής νερού διαθέτει μια βαλβίδα ασφάλειας που δεν αφήνει τη σύνδεση του σωλήνα να χαλαρώσει. Για να αποσυνδέσετε το σωλήνα, πιέστε το μοχλό (**B**) και περιστρέψτε το σταθεροποιητικό δακτύλιο (**A**) αριστερόστροφα.



- Ο σωλήνας παροχής νερού διαθέτει εξωτερικό διάφανο μανδύα. Αν ο σωλήνας υποστεί ζημιά, το νερό μέσα στο σωλήνα γίνεται σκούρο.
- Αν ο σωλήνας παροχής νερού υποστεί ζημιά, αποσυνδέστε αμέσως το φις τροφοδοσίας από την πρίζα. Επικοινωνήστε με το Σέρβις για να αντικαταστήσετε το σωλήνα παροχής νερού.

Ηλεκτρική σύνδεση

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας.

- Η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη.
- Βεβαιωθείτε ότι οι πληροφορίες σχετικά με το ηλεκτρικό ρεύμα στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών συμφωνούν με την παροχή ρεύματος. Εάν δεν συμφωνούν, επικοινωνήστε με ηλεκτρολόγο.
- Χρησιμοποιείτε πάντα μια σωστά εγκατεστημένη πρίζα με προστασία κατά της ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε πολύπριζα και μπαλαντέζες.
- Προσέχετε να μην προκληθεί ζημιά στο φις τροφοδοσίας και το καλώδιο ρεύματος. Επικοινωνήστε με το Σέρβις ή έναν ηλεκτρολόγο για την αλλαγή ενός κατεστραμμένου καλωδίου ρεύματος.
- Συνδέστε το φις τροφοδοσίας στην πρίζα μόνο αφού ολοκληρωθεί η εγκατάσταση. Μετά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι είναι δυνατή η πρόσβαση στο φις τροφοδοσίας.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε τη συσκευή. Τραβάτε πάντα το φις τροφοδοσίας.
- CE
  Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τις Οδηγίες της ΕΟΚ.

Χρήση

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές, όπως:
  – Σε χώρους κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα
  – Αγροικίες
  – Από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα στέγασης
  – Πανσιόν (για ύπνο και πρωινό).

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος τραυματισμού.

- Μην αλλάζετε τις προδιαγραφές αυτής της συσκευής.
- Τα μαχαίρια και τα άλλα αιχμηρά αντικείμενα πρέπει να τοποθετούνται στο καλάθι για μαχαιροπίρουνα με τη μύτη προς τα κάτω ή σε οριζόντια θέση.
- Μην αφήνετε την πόρτα της συσκευής ανοιχτή χωρίς επιτήρηση καθώς μπορεί να πέσετε επάνω της.
- Μην κάθεστε ή ακουμπάτε στην πόρτα της συσκευής όταν είναι ανοικτή.
- Τα απορρυπαντικά των πλυντηρίων πιάτων είναι επικίνδυνα. Ακολουθείτε τις οδηγίες ασφαλείας που παρέχονται στη συσκευασία του απορρυπαντικού.
- Μην πίνετε και μην παίζετε με το νερό στη συσκευή.
- Μην αφαιρείτε τα πιάτα από τη συσκευή πριν από την ολοκλήρωση του προγράμματος. Ενδέχεται να υπάρχει απορρυπαντικό στα πιάτα.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή εγκαυμάτων.

- Μην τοποθετείτε μέσα, κοντά ή επάνω στη συσκευή εύφλεκτα αντικείμενα ή αντικείμενα εμποτισμένα με εύφλεκτα υλικά.

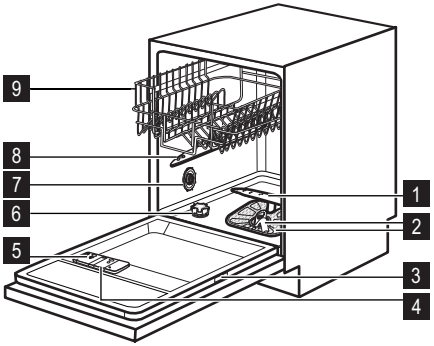
- Μη χρησιμοποιείτε ψεκασμό με νερό ή ατμό για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Από τη συσκευή μπορεί να διαφύγει καυτός ατμός, εάν ανοίξετε την πόρτα όταν βρίσκεται σε εξέλιξη κάποιο πρόγραμμα.

Απόρριψη

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος τραυματισμού ή ασφυξίας.

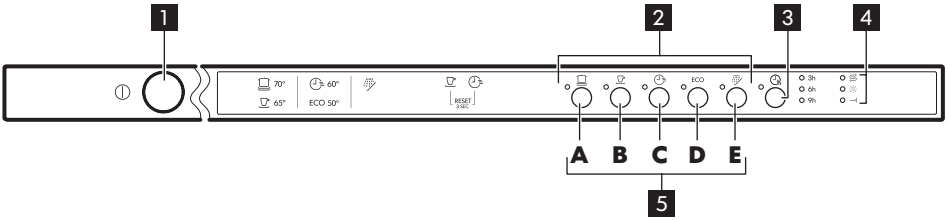
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Κόψτε το καλώδιο τροφοδοσίας και απορρίψτε το.
- Αφαιρέστε το μάνταλο της πόρτας για να αποτραπεί ο εγκλεισμός παιδιών ή ζώων μέσα στη συσκευή.

Περιγραφή προϊόντος



1 Κάτω εκτοξευτήρας νερού
2 Φίλτρα
3 Πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών
4 Θήκη λαμπρυντικού
5 Θήκη απορρυπαντικού
6 Θήκη αλατιού
7 Ρυθμιστής σκληρότητας νερού
8 Άνω εκτοξευτήρας νερού
9 Επάνω καλάθι

Πίνακας χειριστηρίων



1 Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
2 Κουμπιά επιλογής προγράμματος
3 Κουμπί καθυστέρησης έναρξης
4 Ενδείξεις
5 Κουμπιά λειτουργιών

Ενδείξεις	Περιγραφή
⇆	Ένδειξη αλατιού. Η ένδειξη αυτή είναι σβηστή κατά τη διάρκεια λειτουργίας του προγράμματος.

Ενδείξεις	Περιγραφή
	Ένδειξη λαμπρυντικού. Η ένδειξη αυτή είναι σβηστή κατά τη διάρκεια λειτουργίας του προγράμματος.
	Ένδειξη τέλους.

Προγράμματα

Πρόγραμμα[1)]	Βαθμός λερώματος Τύπος φορτίου	Φάσεις προγράμματος	Διάρκεια (λεπτά)	Κατανάλωση (kWh)	Νερό (l)
70°	Πολύ λερωμένα Πιάτα, μαχαιροπίρουνα, μαγειρικά σκεύη	Πρόπλυση Πλύση στους 70 °C Ξεπλύματα Στέγνωμα	130-140	1.4-1.6	16-18
65°	Κανονικά λερωμένα Πιάτα και μαχαιροπίρουνα	Πρόπλυση Πλύση στους 65 °C Ξεπλύματα Στέγνωμα	90-100	1.4-1.6	18-20
60° 2)	Φρεσκολερωμένα Πιάτα και μαχαιροπίρουνα	Πλύση στους 60 °C Ξέπλυμα	30	0.9	9
ECO 50° 3)	Κανονικά λερωμένα Πιάτα και μαχαιροπίρουνα	Πρόπλυση Πλύση στους 50 °C Ξεπλύματα Στέγνωμα	155-165	1.0-1.1	13-15
4)	Όλα	Πρόπλυση	12	0.1	4

1) Η διάρκεια του προγράμματος και οι τιμές κατανάλωσης μπορεί να μεταβληθούν ανάλογα με την πίεση και τη θερμοκρασία του νερού, τις διακυμάνσεις στην ηλεκτρική τροφοδοσία, τις επιλογές και την ποσότητα των πιάτων.

2) Με το πρόγραμμα αυτό, μπορείτε να πλύνετε ένα φρεσκολερωμένο φορτίο. Παρέχει καλά αποτελέσματα πλύσης σε σύντομο χρονικό διάστημα.

3) Αυτό είναι το κανονικό πρόγραμμα για τα ινστιτούτα δοκιμών. Με το πρόγραμμα αυτό, έχετε την πλέον αποτελεσματική χρήση νερού και κατανάλωση ενέργειας για κανονικά λερωμένα πιάτα και μαχαιροπίρουνα.

4) Χρησιμοποιήστε αυτό το πρόγραμμα για ένα σύντομο ξέπλυμα των πιάτων. Αποτρέπει να κολλήσουν τα υπολείμματα τροφών στα πιάτα και να αναδύονται δυσάρεστες οσμές από τη συσκευή.
Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό με αυτό το πρόγραμμα.

Πληροφορίες για ινστιτούτα δοκιμών
Για όλες τις απαραίτητες πληροφορίες σχετικά με τη δοκιμή απόδοσης, αποστείλετε ένα email στη διεύθυνση:
info.test@dishwasher-production.com
Καταγράψτε τον κωδικό προϊόντος (PNC) που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.

Επιλογεσ

Ηχητικά σήματα

Τα ηχητικά σήματα λειτουργούν στις παρακάτω περιπτώσεις:
- Το πρόγραμμα ολοκληρώνεται.
- Το επίπεδο του αποσκληρυντή νερού ρυθμίζεται ηλεκτρονικά.
- Η συσκευή παρουσιάζει κάποια δυσλειτουργία.

ⓘ Εργοστασιακή ρύθμιση: ενεργοποιημένα. Μπορείτε να απενεργοποιήσετε τα ηχητικά σήματα.

Πώς να απενεργοποιήσετε τα ηχητικά σήματα
1. Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
2. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση ρύθμισης. Ανατρέξτε στην ενότητα «ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΙ ΕΝΑΡΞΗ ΕΝΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ».
3. Πιέστε παρατεταμένα τα κουμπιά λειτουργιών (**B**) και (**C**) ταυτόχρονα, μέχρι να αρχίσουν να αναβοσβήνουν οι ενδείξεις των κουμπιών λειτουργιών (**A**), (**B**) και (**C**).
4. Πιέστε το κουμπί λειτουργιών (**C**),
   - Οι ενδείξεις των κουμπιών λειτουργιών (**A**) και (**B**) σβήνουν.
   - Η ένδειξη του κουμπιού λειτουργιών (**C**) συνεχίζει να αναβοσβήνει.
   - Ανάβει η ένδειξη τέλους.
5. Πιέστε το κουμπί λειτουργιών (**C**). Η ένδειξη τέλους σβήνει και τα ηχητικά σήματα απενεργοποιούνται.
6. Απενεργοποιήστε τη συσκευή για επιβεβαίωση.

Πώς να ενεργοποιήσετε τα ηχητικά σήματα
1. Ανατρέξτε στην ενότητα «Πώς να απενεργοποιήσετε τα ηχητικά σήματα», βήμα (1) έως (3).
2. Πιέστε το κουμπί λειτουργιών (**C**),
   - Οι ενδείξεις των κουμπιών λειτουργιών (**A**) και (**B**) σβήνουν.
   - Η ένδειξη του κουμπιού λειτουργιών (**C**) συνεχίζει να αναβοσβήνει.
   - Η ένδειξη τέλους σβήνει.
3. Πιέστε το κουμπί λειτουργιών (**C**). Η ένδειξη τέλους ανάβει και τα ηχητικά σήματα ενεργοποιούνται.
4. Απενεργοποιήστε τη συσκευή για επιβεβαίωση.

Πριν από την πρώτη χρήση

1. Βεβαιωθείτε ότι η ρύθμιση του επιπέδου του αποσκληρυντή νερού αντιστοιχεί στη σκληρότητα του νερού της περιοχής σας. Εάν όχι, προσαρμόστε τη ρύθμιση του αποσκληρυντή νερού. Επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία ύδρευσης για να μάθετε τη σκληρότητα του νερού της περιοχής σας.
2. Γεμίστε τη θήκη αλατιού.
3. Γεμίστε τη θήκη λαμπρυντικού.
4. Ανοίξτε τη βρύση παροχής νερού.
5. Μπορεί να έχουν παραμείνει υπολείμματα από τις διαδικασίες επεξεργασίας κατά την κατασκευή. Ξεκινήστε ένα πρόγραμμα για να τα απομακρύνετε. Μη χρησιμοποιήσετε απορρυπαντικό και μη φορτώσετε τα καλάθια.

Ρύθμιση του αποσκληρυντή νερού

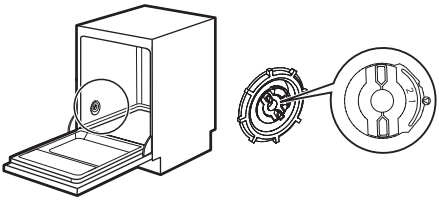
Σκληρότητα νερού				**Ρύθμιση αποσκληρυντή νερού**	
Γερμανικοί βαθμοί (°dH)	**Γαλλικοί βαθμοί (°fH)**	**mmol/l**	**Clarke βαθμοί**	**Χειροκίνητα**	**Ηλεκτρονικά**
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 [1)]	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 [1)]	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2[1)]	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2[1)]	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2[1)]	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2[1)]	5[1)]
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1[2)]	1[2)]

1) Θέση ρύθμισης από το εργοστάσιο.
2) Μη χρησιμοποιείτε αλάτι σε αυτό το επίπεδο.

ⓘ Πρέπει να ρυθμίσετε τον αποσκληρυντή νερού χειροκίνητα και ηλεκτρονικά.

Χειροκίνητη ρύθμιση

1 **2**



Στρέψτε το ρυθμιστή σκληρότητας νερού στη θέση 1 ή 2.

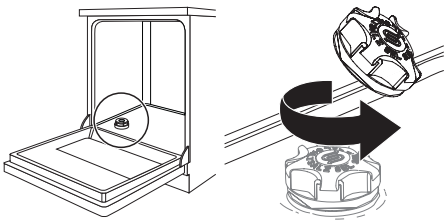
Ηλεκτρονική ρύθμιση

1. Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση ρύθμισης. Ανατρέξτε στην ενότητα «ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΙ ΕΝΑΡΞΗ ΕΝΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ».
2. Πιέστε παρατεταμένα τα κουμπιά λειτουργιών (**B**) και (**C**) ταυτόχρονα, μέχρι να αρχίσουν να αναβοσβήνουν οι ενδείξεις των κουμπιών λειτουργιών (**A**), (**B**) και (**C**).
3. Πιέστε το κουμπί λειτουργιών (**A**).
   - Οι ενδείξεις των κουμπιών λειτουργιών (**B**) και (**C**) σβήνουν.
   - Η ένδειξη του κουμπιού λειτουργιών (**A**) συνεχίζει να αναβοσβήνει.
   - Τα διακοπτόμενα ηχητικά σήματα ενεργοποιούνται και αναβοσβήνει η ένδειξη τέλους για να υποδείξει τη ρύθμιση του αποσκληρυντή νερού.
     – Οι φορές που αναβοσβήνει η ένδειξη τέλους και ο αριθμός των ηχητικών σημάτων υποδεικνύουν το επίπεδο του αποσκληρυντή νερού.
     Παράδειγμα: 5 ηχητικά σήματα και 5 αναλαμπές + παύση + 5 ηχητικά σήματα και 5 αναλαμπές = επίπεδο 5.
4. Πιέστε το κουμπί λειτουργιών (**A**) επανειλημμένα για να αλλάξετε τη ρύθμιση. Κάθε φορά που πιέζετε το κουμπί λειτουργιών (**A**), η ρύθμιση μεταβαίνει στο επόμενο επίπεδο.
5. Απενεργοποιήστε τη συσκευή για επιβεβαίωση.

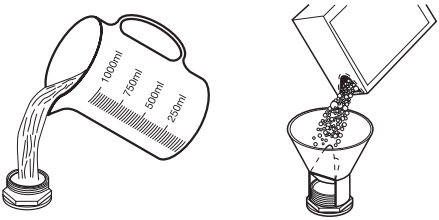
Πλήρωση της θήκης αλατιού

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** Κατά την πλήρωση της θήκης αλατιού μπορεί να παρουσιαστεί υπερχείλιση νερού και αλατιού. Κίνδυνος διάβρωσης. Για να το αποτρέψετε αυτό, μετά το γέμισμα εκ νέου, ξεκινήστε ένα πρόγραμμα.

1 **2**



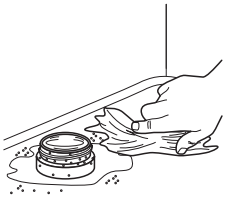
3 **4**



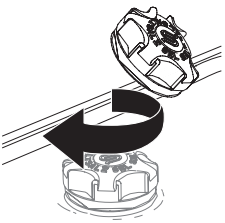
Βάλτε 1 λίτρο νερό στη θήκη αλατιού (μόνο την πρώτη φορά).

Βάλτε 1 kg αλάτι στη θήκη αλατιού.

5

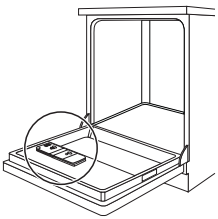


6



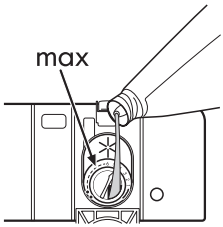
Πλήρωση της θήκης λαμπρυντικού

1

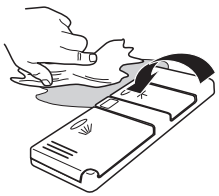


2

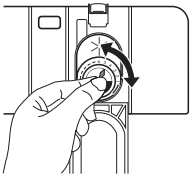
3



4



5



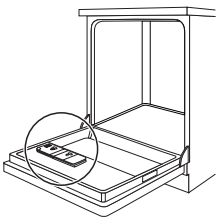
Για να ρυθμίσετε την ποσότητα λαμπρυντικού που αποδεσμεύεται, στρέψτε τον επιλογέα μεταξύ της θέσης 1 (ελάχιστη ποσότητα) και της θέσης 6 (μέγιστη ποσότητα). Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ».

Καθημερινή χρήση

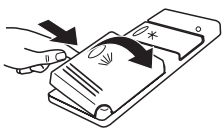
1. Ανοίξτε τη βρύση παροχής νερού.
2. Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση ρύθμισης. Ανατρέξτε στην ενότητα «ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΙ ΕΝΑΡΞΗ ΕΝΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ».
   - Αν η ένδειξη αλατιού είναι αναμμένη, γεμίστε τη θήκη αλατιού.
   - Αν η ένδειξη λαμπρυντικού είναι αναμμένη, γεμίστε τη θήκη λαμπρυντικού.
3. Φορτώστε τα καλάθια.
4. Προσθέστε το απορρυπαντικό.
5. Επιλέξτε και ενεργοποιήστε το σωστό πρόγραμμα για τον τύπο φορτίου και το βαθμό λερώματος.

Χρήση του απορρυπαντικού

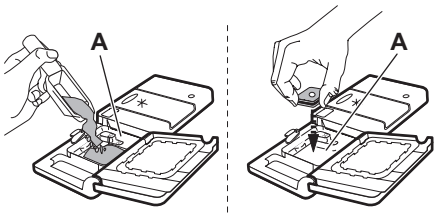
1



2

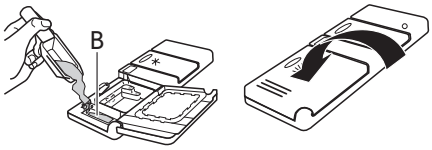


3



Βάλτε το απορρυπαντικό ή την ταμπλέτα στη θήκη (**A**).

4 **5**



Εάν το πρόγραμμα περιλαμβάνει φάση πρόπλυσης, βάλτε μια μικρή ποσότητα απορρυπαντικού στη θήκη (**B**).

Χρήση των ταμπλετών απορρυπαντικού 3 σε 1

Όταν χρησιμοποιείτε ταμπλέτες που περιέχουν αλάτι και λαμπρυντικό, μη γεμίζετε τη θήκη αλατιού και τη θήκη λαμπρυντικού. Η ένδειξη λαμπρυντικού ανάβει πάντα όταν η θήκη λαμπρυντικού είναι άδεια.

1. Ρυθμίστε τον αποσκληρυντή νερού στο χαμηλότερο επίπεδο.
2. Ρυθμίστε τη θήκη λαμπρυντικού στη χαμηλότερη θέση.

Αν σταματήσετε να χρησιμοποιείτε τις ταμπλέτες απορρυπαντικού 3 σε 1, πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε ξεχωριστό απορρυπαντικό, λαμπρυντικό και αλάτι πλυντηρίου πιάτων, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
2. Ρυθμίστε τον αποσκληρυντή νερού στο υψηλότερο επίπεδο.
3. Βεβαιωθείτε ότι η θήκη αλατιού και η θήκη λαμπρυντικού είναι γεμάτες.
4. Ξεκινήστε το πιο σύντομο πρόγραμμα με μια φάση ξεπλύματος, χωρίς απορρυπαντικό και χωρίς πιάτα.
5. Ρυθμίστε τον αποσκληρυντή νερού σύμφωνα με τη σκληρότητα του νερού της περιοχής σας.
6. Ρυθμίστε την ποσότητα λαμπρυντικού που αποδεσμεύεται.

Ρύθμιση και έναρξη ενός προγράμματος

Κατάσταση ρύθμισης

Η συσκευή πρέπει να βρίσκεται σε κατάσταση ρύθμισης για να δεχτεί ορισμένες ενέργειες.

Η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση ρύθμισης όταν, μετά την ενεργοποίηση, ανάψουν όλες οι ενδείξεις προγραμμάτων.

Αν το χειριστήριο δείχνει άλλες καταστάσεις, πιέστε παρατεταμένα τα κουμπιά λειτουργιών (**B**) και (**C**) ταυτόχρονα, μέχρι η συσκευή να μεταβεί σε κατάσταση ρύθμισης.

Έναρξη προγράμματος χωρίς καθυστέρηση έναρξης

1. Ανοίξτε τη βρύση παροχής νερού.
2. Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση ρύθμισης.
3. Πιέστε το κουμπί του προγράμματος που θέλετε να επιλέξετε.
   - Η ένδειξη του σχετικού προγράμματος παραμένει αναμμένη.
   - Όλες οι άλλες ενδείξεις προγράμματος σβήνουν.
4. Κλείστε την πόρτα της συσκευής. Το πρόγραμμα ξεκινά.

Έναρξη προγράμματος με καθυστέρηση έναρξης

1. Ρυθμίστε το πρόγραμμα.
2. Πιέστε το κουμπί καθυστέρησης έναρξης επανειλημμένα μέχρι να ανάψει η ένδειξη του αριθμού ωρών που θέλετε να επιλέξετε. Μπορείτε να επιλέξετε 3, 6 ή 9 ώρες.
   - Ανάβει η ένδειξη καθυστέρησης έναρξης.
3. Κλείστε την πόρτα της συσκευής. Αρχίζει η αντίστροφη μέτρηση. Μόλις ολοκληρωθεί η αντίστροφη μέτρηση, το πρόγραμμα θα ξεκινήσει.

Άνοιγμα της πόρτας ενώ λειτουργεί η συσκευή

Αν ανοίξετε την πόρτα, η συσκευή σταματά. Όταν κλείσετε την πόρτα, η συσκευή συνεχίζει από το σημείο στο οποίο διακόπηκε.

Ακύρωση της καθυστέρησης έναρξης

Πιέστε παρατεταμένα τα κουμπιά λειτουργιών (**B**) και (**C**) ταυτόχρονα μέχρι να σβήσει η ένδειξη καθυστέρησης έναρξης και ανάψουν όλες οι ενδείξεις προγράμματος.

ⓘ Όταν ακυρώσετε την καθυστέρηση έναρξης, η συσκευή επιστρέφει σε κατάσταση ρύθμισης. Θα πρέπει να επιλέξετε ξανά το πρόγραμμα.

Ακύρωση του προγράμματος

Πιέστε παρατεταμένα τα κουμπιά λειτουργιών (**B**) και (**C**) ταυτόχρονα μέχρι να ανάψουν όλες οι ενδείξεις προγράμματος.

ⓘ Πριν από την έναρξη ενός νέου προγράμματος, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει απορρυπαντικό στη θήκη απορρυπαντικού.

Στο τέλος του προγράμματος

Μόλις ολοκληρωθεί το πρόγραμμα πλύσης, τίθεται σε λειτουργία ένα διακοπτόμενο ηχητικό σήμα και ανάβει η ένδειξη τέλους.

1. Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
2. Κλείστε τη βρύση παροχής νερού.

- Περιμένετε μέχρι να κρυώσουν τα πιάτα πριν τα αφαιρέσετε από τη συσκευή. Τα ζεστά πιάτα μπορούν εύκολα να υποστούν ζημιά.
- Αδειάστε πρώτα τα αντικείμενα από το κάτω καλάθι και μετά από το επάνω.

ⓘ Μπορεί να υπάρχει νερό στα πλαϊνά και την πόρτα της συσκευής. Το ανοξείδωτο ατσάλι ψύχεται πιο γρήγορα από τα πιάτα.

Υποδειξεισ και συμβουλεσ

Ο αποσκληρυντής νερού

Το σκληρό νερό έχει υψηλή περιεκτικότητα σε μεταλλικά στοιχεία που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή και μη ικανοποιητικά αποτελέσματα πλύσης. Ο αποσκληρυντής νερού εξουδετερώνει αυτά τα μεταλλικά στοιχεία.
Το αλάτι πλυντηρίου πιάτων διατηρεί τον αποσκληρυντή νερού καθαρό και σε καλή κατάσταση. Είναι σημαντική η ρύθμιση του σωστού επιπέδου του αποσκληρυντή νερού. Αυτό εξασφαλίζει ότι ο αποσκληρυντής νερού χρησιμοποιεί τη σωστή ποσότητα αλατιού πλυντηρίου πιάτων και νερού.

Φόρτωμα των καλαθιών

ⓘ Ανατρέξτε στο παρεχόμενο φυλλάδιο με παραδείγματα του φορτίου των καλαθιών.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για πλύσιμο αντικειμένων που είναι κατάλληλα για πλυντήρια πιάτων.
- Μην τοποθετείτε στη συσκευή αντικείμενα από ξύλο, κόκκαλο, αλουμίνιο, κασσίτερο και χαλκό.
- Μην τοποθετείτε στη συσκευή αντικείμενα που μπορεί να απορροφήσουν νερό (σφουγγάρια, πανιά οικιακής χρήσης).
- Αφαιρείτε τα υπολείμματα τροφίμων από τα αντικείμενα.

- Για να αφαιρέσετε εύκολα υπολείμματα καμένων τροφών, αφήστε τα μαγειρικά σκεύη να μουλιάσουν σε νερό πριν τα τοποθετήσετε στη συσκευή.
- Τοποθετείτε τα κοίλα αντικείμενα (φλιτζάνια, ποτήρια, κατσαρόλες) με το άνοιγμα προς τα κάτω.
- Βεβαιωθείτε ότι τα μαχαιροπίρουνα και τα πιάτα δεν κολλάνε μεταξύ τους. Αναμείξτε τα κουτάλια μαζί με άλλα μαχαιροπίρουνα.
- Βεβαιωθείτε ότι τα ποτήρια δεν έρχονται σε επαφή με άλλα ποτήρια.
- Τοποθετείτε τα μικρά αντικείμενα στο καλάθι για μαχαιροπίρουνα.
- Τοποθετείτε τα ελαφριά αντικείμενα στο επάνω καλάθι. Βεβαιωθείτε ότι δεν μετακινούνται.
- Βεβαιωθείτε ότι οι εκτοξευτήρες νερού μπορούν να κινηθούν ελεύθερα πριν προχωρήσετε στην έναρξη ενός προγράμματος.

Χρήση αλατιού, λαμπρυντικού και απορρυπαντικού

- Χρησιμοποιείτε αλάτι, λαμπρυντικό και απορρυπαντικό για πλυντήρια πιάτων μόνο. Άλλα προϊόντα μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στη συσκευή.
- Το λαμπρυντικό αποδεσμεύεται κατά την τελευταία φάση ξεβγάλματος και καθιστά δυνατό το στέγνωμα των πιάτων χωρίς στίγματα και σημάδια.
- Οι ταμπλέτες απορρυπαντικού 3 σε 1 περιέχουν απορρυπαντικό, λαμπρυντικό και άλλους πρόσθετους παράγοντες. Βεβαιωθείτε ότι αυτές οι ταμπλέτες είναι κατάλληλες για τη σκληρότητα του νερού της περιοχής σας. Ανατρέξτε στις οδηγίες στη συσκευασία των προϊόντων.
- Οι ταμπλέτες απορρυπαντικού δεν διαλύονται πλήρως με τα σύντομα προγράμματα. Για να αποφεύγετε τα υπολείμματα απορρυπαντικού πάνω στα επιτραπέζια σκεύη σας, συνιστούμε να χρησιμοποιείτε τις ταμπλέτες με τα προγράμματα μεγάλης διάρκειας.
- Μη χρησιμοποιείτε μεγαλύτερη ποσότητα απορρυπαντικού από την απαιτούμενη. Ανατρέξτε στις οδηγίες στη συσκευασία του απορρυπαντικού.

Πριν την έναρξη ενός προγράμματος

Βεβαιωθείτε ότι:

- Τα φίλτρα είναι καθαρά και έχουν εγκατασταθεί σωστά.
- Οι εκτοξευτήρες νερού δεν είναι φραγμένοι.
- Η τοποθέτηση των αντικειμένων στα καλάθια είναι σωστή.
- Το πρόγραμμα είναι κατάλληλο για τον τύπο φορτίου και το βαθμό λερώματος.
- Χρησιμοποιείται η σωστή ποσότητα απορρυπαντικού.
- Υπάρχει αλάτι πλυντηρίου πιάτων και λαμπρυντικό (εκτός εάν χρησιμοποιείτε ταμπλέτες απορρυπαντικού 3 σε 1).
- Το καπάκι της θήκης αλατιού είναι σφιχτό.

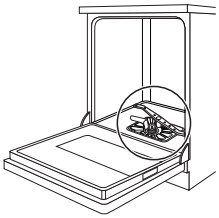
Φροντίδα και καθάρισμα

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Πριν από την πραγματοποίηση συντήρησης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας από την πρίζα.

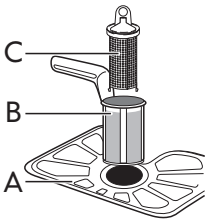
ⓘ Τα βρόμικα φίλτρα και οι φραγμένοι εκτοξευτήρες νερού μειώνουν τα αποτελέσματα της πλύσης.
Ελέγχετέ τα τακτικά και, αν χρειάζεται, καθαρίζετέ τα.

Καθαρισμός των φίλτρων

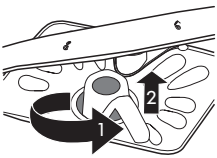
1



2



3

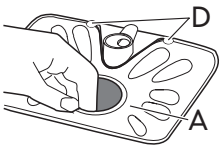


Για να αφαιρέσετε τα φίλτρα (**B**) και (**C**), στρέψτε τη λαβή προς τα αριστερά και αφαιρέστε τα. Ξεχωρίστε τα φίλτρα (**B**) και (**C**). Πλύνετε τα φίλτρα με νερό.

4

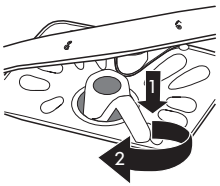
Αφαιρέστε το φίλτρο (**A**). Πλύνετε το φίλτρο με νερό.

5



Τοποθετήστε το φίλτρο (**A**) στην αρχική του θέση. Βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά κάτω από τους δύο οδηγούς (**D**).

6



Συναρμολογήστε τα φίλτρα (**B**) και (**C**). Τοποθετήστε τα στη θέση τους στο φίλτρο (**A**). Στρέψτε τη λαβή προς τα δεξιά μέχρι να ασφαλίσει.

ⓘ Σε περίπτωση εσφαλμένης θέσης των φίλτρων, τα αποτελέσματα της πλύσης μπορεί να μην είναι ικανοποιητικά και μπορεί να προκληθεί βλάβη στη συσκευή.

Καθάρισμα των εκτοξευτήρων νερού

Μην αφαιρείτε τους εκτοξευτήρες νερού. Αν έχουν βουλώσει οι τρύπες στους εκτοξευτήρες νερού, αφαιρέστε τα υπολείμματα της βρομιάς με ένα λεπτό αιχμηρό αντικείμενο.

Εξωτερικό καθάρισμα

Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό μαλακό πανί.
Χρησιμοποιείτε μόνο ουδέτερα απορρυπαντικά. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα, σφουγγαράκια που χαράσσουν ή διαλύτες.

Αντιμετωπιση προβληματων

Η συσκευή δεν ξεκινά ή σταματά κατά τη λειτουργία.
Πριν επικοινωνήσετε με το Σέρβις, ανατρέξτε στις πληροφορίες που ακολουθούν για επίλυση του προβλήματος.

Με ορισμένα προβλήματα, διάφορες ενδείξεις αναβοσβήνουν ταυτόχρονα συνεχόμενα ή διακοπτόμενα για να υποδείξουν ένα κωδικό βλάβης.

Κωδικός βλάβης	**Πρόβλημα**
• Η ένδειξη του επιλεγμένου προγράμματος αναβοσβήνει συνεχόμενα. • Η ένδειξη τέλους αναβοσβήνει 1 φορά διακοπτόμενα.	Η συσκευή δεν γεμίζει με νερό.
• Η ένδειξη του επιλεγμένου προγράμματος αναβοσβήνει συνεχόμενα. • Η ένδειξη τέλους αναβοσβήνει 2 φορές διακοπτόμενα.	Η συσκευή δεν αδειάζει το νερό.
• Η ένδειξη του επιλεγμένου προγράμματος αναβοσβήνει συνεχόμενα. • Η ένδειξη τέλους αναβοσβήνει 3 φορές διακοπτόμενα.	Έχει ενεργοποιηθεί ο μηχανισμός προστασίας από υπερχείλιση.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν από την εκτέλεση των ελέγχων.

Πρόβλημα	**Πιθανή αιτία**	**Πιθανή αντιμετώπιση**
Το πρόγραμμα δεν ξεκινά.	Δεν έχει συνδεθεί το φις τροφοδοσίας στην πρίζα.	Συνδέστε το φις τροφοδοσίας στην πρίζα.
	Η πόρτα της συσκευής είναι ανοικτή.	Κλείστε την πόρτα της συσκευής.
	Έχει καεί η ασφάλεια στον πίνακα ασφαλειών.	Αντικαταστήστε την ασφάλεια.
	Έχει ρυθμιστεί η καθυστέρηση έναρξης.	Ακυρώστε την καθυστέρηση έναρξης ή περιμένετε μέχρι το τέλος της αντίστροφης μέτρησης.
Η συσκευή δεν γεμίζει με νερό.	Η βάνα παροχής νερού είναι κλειστή.	Ανοίξτε τη βάνα παροχής νερού.
	Η πίεση του νερού είναι πολύ χαμηλή.	Επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία ύδρευσης.
	Η βρύση παροχής νερού είναι φραγμένη ή έχουν συσσωρευτεί άλατα.	Καθαρίστε τη βάνα παροχής νερού.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή αντιμετώπιση
	Το φίλτρο στο σωλήνα παροχής νερού είναι φραγμένο.	Καθαρίστε το φίλτρο.
	Ο σωλήνας παροχής νερού έχει συστραφεί ή τσακίσει.	Βεβαιωθείτε ότι η θέση του σωλήνα είναι σωστή.
	Έχει ενεργοποιηθεί η διάταξη προστασίας από υπερχείλιση. Υπάρχει διαρροή νερού στη συσκευή.	Κλείστε τη βάνα παροχής νερού και επικοινωνήστε με το Σέρβις.
Η συσκευή δεν αδειάζει το νερό.	Η διάταξη απορροής του νεροχύτη είναι φραγμένη.	Καθαρίστε τη διάταξη απορροής του νεροχύτη.
	Ο σωλήνας αποστράγγισης νερού έχει συστραφεί ή τσακίσει.	Βεβαιωθείτε ότι η θέση του σωλήνα είναι σωστή.
Η ένδειξη αλατιού συνεχίζει να παραμένει αναμμένη μετά τον ανεφοδιασμό της θήκης του αλατιού.	Αυτό μπορεί να συμβεί όταν χρησιμοποιείτε αλάτι που χρειάζεται περισσότερο χρόνο για να διαλυθεί. Δεν υπάρχουν ανεπιθύμητες συνέπειες για την απόδοση της συσκευής.	Εάν μετά από 3 ή 4 προγράμματα, η ένδειξη αλατιού συνεχίζει να παραμένει αναμμένη, επικοινωνήστε με το Σέρβις.

Μετά την ολοκλήρωση των ελέγχων, ενεργοποιήστε τη συσκευή. Το πρόγραμμα συνεχίζει από το σημείο στο οποίο διακόπηκε.
Αν το πρόβλημα εμφανιστεί ξανά, επικοινωνήστε με το Σέρβις.
Αν στην οθόνη εμφανίζονται άλλοι κωδικοί συναγερμού, επικοινωνήστε με το Σέρβις.

Εάν τα αποτελέσματα της πλύσης και του στεγνώματος δεν είναι ικανοποιητικά

Υπάρχουν υπόλευκες γραμμές ή ελαφρώς γαλάζιες επιστρώσεις στα ποτήρια και τα πιάτα
- Αποδεσμεύεται υπερβολική ποσότητα λαμπρυντικού. Ρυθμίστε τον επιλογέα λαμπρυντικού σε χαμηλότερη θέση.
- Η ποσότητα του απορρυπαντικού είναι υπερβολική.

Λεκέδες και σταγόνες νερού που στέγνωσαν επάνω στα ποτήρια και τα πιάτα
- Η ποσότητα λαμπρυντικού που αποδεσμεύεται είναι πολύ μικρή. Ρυθμίστε τον επιλογέα λαμπρυντικού σε υψηλότερη θέση.
- Το πρόβλημα μπορεί να οφείλεται στην ποιότητα του απορρυπαντικού.

Τα πιάτα είναι υγρά
- Το πρόγραμμα είναι χωρίς φάση στεγνώματος ή με φάση στεγνώματος χαμηλής θερμοκρασίας.
- Η θήκη λαμπρυντικού είναι άδεια.
- Το πρόβλημα μπορεί να οφείλεται στην ποιότητα του λαμπρυντικού.

ⓘ Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ» για άλλες πιθανές αιτίες.

Τεχνικα στοιχεια

Διαστάσεις	Πλάτος / Ύψος / Βάθος (mm)	596 / 818 - 898 / 555

Ηλεκτρική σύνδεση	Ανατρέξτε στην πινακίδα τεχνικών στοιχείων.	
	Τάση	220-240 V
	Συχνότητα	50 Hz
Πίεση παροχής νερού	Ελαχ. / μεγ. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Παροχή νερού [1)]	Κρύο ή ζεστό νερό[2)]	60 °C κατά μέγιστο
Χωρητικότητα	Σερβίτσια	12
Κατανάλωση ενέργειας	Κατάσταση παραμονής εν ενεργεία	1.90 W
	Κατάσταση απενεργοποίησης	0.10 W

1) Συνδέστε το σωλήνα παροχής νερού σε βάνα νερού με σπείρωμα 3/4".
2) Αν το ζεστό νερό προέρχεται από εναλλακτικές πηγές ενέργειας (π.χ. ηλιακούς συλλέκτες, αιολική ενέργεια), χρησιμοποιήστε την παροχή ζεστού νερού για να μειώσετε την κατανάλωση ενέργειας.

Περιβαλλοντικά θέματα

Το σύμβολο στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μ εταχειρίζεστε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα . Αντιθέτως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

- Απορρίψτε σωστά τα υλικά συσκευασίας. Ανακυκλώστε τα υλικά που φέρουν το σύμβολο .

ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΚΕΑ

Για πόσο χρόνο ισχύει η εγγύηση ΙΚΕΑ;

Αυτή η εγγύηση ισχύει για πέντε (5) έτη από την αρχική ημερομηνία αγοράς της συσκευής σας στην ΙΚΕΑ, με εξαίρεση τις συσκευές που ονομάζονται LAGAN όπου ισχύει εγγύηση μόνο δύο (2) ετών. Ως αποδεικτικό αγοράς απαιτείται η αρχική απόδειξη πώλησης. Αν στο πλαίσιο της εγγύησης γίνουν εργασίες επισκευής, δεν παρατείνεται η χρονική διάρκεια της εγγύησης για τη συσκευή, ούτε για τα νέα εξαρτήματα.

Ποιες συσκευές δεν καλύπτονται με την εγγύηση πέντε (5) ετών της ΙΚΕΑ;

Η σειρά συσκευών με το όνομα LAGAN και όλες οι συσκευές που αγοράστηκαν στην ΙΚΕΑ πριν από την 1η Αυγούστου 2007.

Ποιος θα πραγματοποιήσει την επισκευή;

Ο πάροχος τεχνικής εξυπηρέτησης της ΙΚΕΑ θα μεριμνήσει για την επισκευή μέσω του εξουσιοδοτημένου δικτύου συνεργατών τεχνικής εξυπηρέτησης.

Τι καλύπτεται από αυτή την εγγύηση;
Η εγγύηση καλύπτει προβλήματα της συσκευής, τα οποία έχουν προκληθεί από προβληματική κατασκευή ή αστοχίες υλικών από την ημερομηνία αγοράς από την ΙΚΕΑ. Αυτή η εγγύηση ισχύει μόνο για οικιακή χρήση της συσκευής. Οι εξαιρέσεις προσδιορίζονται στο τμήμα με τον τίτλο "Τι δεν καλύπτεται από αυτήν την εγγύηση;" Κατά τη διάρκεια της εγγύησης, το κόστος για την αποκατάσταση του προβλήματος π.χ. επισκευές, ανταλλακτικά, εργατικά και μεταφορά θα καλύπτονται, με την προϋπόθεση ότι η πρόσβαση στη συσκευή δεν απαιτεί ειδικές δαπάνες και ότι το ελάττωμα σχετίζεται με προβληματική κατασκευή ή αστοχία υλικών που καλύπτονται από την εγγύηση. Υπό αυτές τις προϋποθέσεις εφαρμόζονται οι οδηγίες της ΕΕ (Αρ. 99/44/ΕΚ) και οι αντίστοιχες εθνικές διατάξεις. Τα εξαρτήματα που αντικαθιστώνται περιέρχονται στην ιδιοκτησία της ΙΚΕΑ

Τι θα κάνει η ΙΚΕΑ για να διορθώσει το πρόβλημα;
Ο πάροχος τεχνικής εξυπηρέτησης της ΙΚΕΑ θα εξετάσει το προϊόν και θα αποφασίσει, κατά την αποκλειστική διακριτική του ευχέρεια, αν καλύπτεται από την παρούσα εγγύηση. Εφόσον αυτό κριθεί ότι καλύπτεται, ο πάροχος τεχνικής εξυπηρέτησης της ΙΚΕΑ ή ο εξουσιοδοτημένος συνεργάτης τεχνικής εξυπηρέτησης, θα προβεί στη συνέχεια, κατά την αποκλειστική διακριτική του ευχέρεια, είτε στην επισκευή του προβληματικού προϊόντος, είτε στην αντικατάστασή του με άλλο ίδιο ή αντίστοιχο προϊόν.

Τι δεν καλύπτεται από αυτήν την εγγύηση;
- Η φυσιολογική φθορά.
- Η εσκεμμένη ή από αμέλεια φθορά, η βλάβη που προκλήθηκε από τη μη τήρηση των οδηγιών χρήσης, από εσφαλμένη εγκατάσταση ή από σύνδεση σε εσφαλμένη ηλεκτρική τάση, η φθορά που προκαλείται από χημική ή ηλεκτροχημική αντίδραση, η σκουριά, η διάβρωση ή η φθορά από νερό, η οποία περιλαμβάνει ενδεικτικά την υπερβολική σκληρότητα νερού, η φθορά που προκαλείται από μη φυσιολογικές περιβαλλοντικές συνθήκες.
- Τα αναλώσιμα μεταξύ των οποίων οι μπαταρίες και οι λαμπτήρες.
- Τα μη λειτουργικά και τα διακοσμητικά μέρη τα οποία δεν επηρεάζουν την κανονική χρήση της συσκευής, καθώς και οι γρατσουνιές και οι τυχόν χρωματικές διαφορές.
- Η ακούσια φθορά που προκαλείται από ξένα αντικείμενα ή ουσίες και ο καθαρισμός ή η απόφραξη των φίλτρων, των συστημάτων αποστράγγισης ή των θηκών σαπουνιού.
- Η φθορά στα παρακάτω μέρη: υαλοκεραμική επιφάνεια, βοηθητικά εξαρτήματα, καλάθια για μαχαιροπίρουνα και πιατικά, σωλήνες παροχής και αποστράγγισης, στοιχεία στεγανοποίησης, λαμπτήρες και καλύμματα λαμπτήρων, οθόνες, διακόπτες, κελύφη και τμήματα κελυφών. Από αυτές τις φθορές εξαιρούνται όσες αποδεικνύεται ότι έχουν προκληθεί από σφάλματα της παραγωγής.
- Οι περιπτώσεις όπου δε διαπιστώθηκε πρόβλημα κατά την επίσκεψη τεχνικού.
- Οι επισκευές που δεν πραγματοποιούνται από τους διορισμένους μας παρόχους τεχνικής εξυπηρέτησης και/ή εξουσιοδοτημένο συνεργάτη τεχνικής εξυπηρέτησης ή στις οποίες δεν χρησιμοποιήθηκαν γνήσια ανταλλακτικά.
- Οι επισκευές που προκαλούνται από εγκατάσταση που είναι προβληματική ή δεν τηρεί τις προδιαγραφές.
- Η χρήση της συσκευής σε μη οικιακό περιβάλλον δηλ. η επαγγελματική χρήση.

- Ζημιές λόγω μεταφοράς. Εάν ένας πελάτης μεταφέρει το προϊόν στο σπίτι του ή σε άλλη διεύθυνση, η IKEA δεν είναι υπεύθυνη για τυχόν ζημιές που θα προκληθούν κατά τη μεταφορά. Ωστόσο, εάν η IKEA μεταφέρει το προϊόν στη διεύθυνση παράδοσης του πελάτη, τότε τυχόν ζημιές που θα προκληθούν στο προϊόν κατά τη μεταφορά καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση.
- Κόστος αρχικής εγκατάστασης της συσκευής IKEA. Ωστόσο, εάν ο παροχέας υπηρεσιών επισκευής της IKEA ή ο εξουσιοδοτημένος συνεργάτης υπηρεσιών επισκευής επισκευάσει ή αντικαταστήσει τη συσκευή βάσει των όρων της παρούσας εγγύησης, ο παροχέας υπηρεσιών επισκευής ή ο εξουσιοδοτημένος συνεργάτης υπηρεσιών επισκευής θα εγκαταστήσει ξανά την επισκευασμένη συσκευή ή θα εγκαταστήσει τη συσκευή αντικατάστασης, εάν απαιτείται.

Αυτός ο περιορισμός δεν ισχύει σε περίπτωση εργασιών, χωρίς τεχνικό πρόβλημα, από εξουσιοδοτημένο ειδικό, ο οποίος χρησιμοποιεί δικά μας γνήσια ανταλλακτικά για να προσαρμόσει τη συσκευή στις τεχνικές προδιαγραφές ασφάλειας άλλης χώρας της ΕΕ.

Πώς ισχύει η εθνική νομοθεσία

Η εγγύηση της IKEA σας παραχωρεί ιδιαίτερα νομικά δικαιώματα, τα οποία καλύπτουν ή υπερκαλύπτουν όλες τις εθνικές νομικές απαιτήσεις που ενδεχομένως να διαφοροποιούνται από χώρα σε χώρα.

Πεδίο ισχύος

Για συσκευές που αγοράστηκαν σε μία χώρα της ΕΕ και μεταφέρθηκαν σε άλλη χώρα της ΕΕ, οι υπηρεσίες θα παρέχονται στο πλαίσιο των όρων εγγύησης που ισχύουν στη νέα χώρα. Η υποχρέωση για εκτέλεση υπηρεσιών στο πλαίσιο της εγγύησης υφίσταται μόνο εφόσον:

- η συσκευή τηρεί και έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τις τεχνικές προδιαγραφές της χώρας στην οποία υποβάλλεται η αξίωση εγγύησης,
- η συσκευή τηρεί και έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τις Οδηγίες Συναρμολόγησης και τις Πληροφορίες Ασφαλείας του Εγχειριδίου Χρήστη.

Αποκλειστική υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση για συσκευές IKEA:

Μη διστάσετε να επικοινωνήσετε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση της IKEA για:

1. να υποβάλλετε αξίωση στο πλαίσιο αυτής της εγγύησης,
2. να ζητήσετε διευκρινίσεις για την εγκατάσταση της συσκευής IKEA στο έπιπλο κουζίνας IKEA. Η τεχνική εξυπηρέτηση δε θα παράσχει διευκρινίσεις σχετικά με:
   – τη συνολική εγκατάσταση της κουζίνας της IKEA,
   – τις συνδέσεις στις παροχές ενέργειας: ηλεκτρικού ρεύματος (εφόσον η συσκευή παρέχεται χωρίς ρευματολήπτη και καλώδιο), νερού και αερίου καθώς αυτές πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο τεχνικό προσωπικό.
3. να ζητήσετε διευκρινίσεις για το εγχειρίδιο χρήστη και για τις προδιαγραφές της συσκευής της IKEA.

Για να εξασφαλιστεί ότι σας παρέχουμε την καλύτερη δυνατή υποστήριξη, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες Συναρμολόγησης και/ή την ενότητα του Εγχειριδίου Χρήστη του παρόντος φυλλαδίου προτού επικοινωνήσετε μαζί μας.

Πώς να επικοινωνήσετε μαζί μας αν χρειαστείτε τις υπηρεσίες μας

Ανατρέξτε στην τελευταία σελίδα του παρόντος εγχειριδίου για μια πλήρη λίστα των επιλεγμένων παροχέων υπηρεσιών της IKEA και των σχετικών τηλεφωνικών αριθμών σε κάθε χώρα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Προκειμένου να σας προσφέρουμε γρήγορη εξυπηρέτηση, συνιστούμε να χρησιμοποιείτε τους αριθμούς τηλεφώνου που αναγράφονται στο τέλος του παρόντος εγχειριδίου. Πάντα να ανατρέχετε στους αριθμούς που αναγράφονται στο φυλλάδιο της εκάστοτε συσκευής για την οποία χρειάζεστε βοήθεια. Πριν μας καλέσετε, φροντίστε να έχετε πρόχειρο τον αριθμό είδους ΙΚΕΑ (8-ψήφιος κωδικός) της συσκευής για την οποία θέλετε βοήθεια.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΗΝ ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΠΩΛΗΣΗΣ! Αποτελεί τη δική σας απόδειξη αγοράς και είναι απαραίτητη για να ισχύσει η εγγύηση. Μην ξεχνάτε ότι η απόδειξη αναφέρει επίσης το όνομα και τον αριθμό είδους ΙΚΕΑ (8-ψήφιος κωδικός) για κάθε μία από τις συσκευές που αγοράσατε.

Χρειάζεστε περισσότερη βοήθεια;

Για επιπλέον ερωτήσεις που δεν αφορούν την εξυπηρέτηση μετά την πώληση, επικοινωνήστε με το τηλεφωνικό κέντρο του πλησιέστερου καταστήματος ΙΚΕΑ. Συνιστάται να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο της συσκευής πριν επικοινωνήσετε μαζί μας.

Inhoud

Veiligheidsinformatie	55	Aanwijzingen en tips	63
Beschrijving van het product	57	Onderhoud en reiniging	64
Bedieningspaneel	57	Probleemoplossing	65
Programma's	58	Technische informatie	67
Opties	58	Milieubescherming	68
Voor het eerste gebruik	59	IKEA GARANTIE	68
Dagelijks gebruik	61		

Wijzigingen voorbehouden.

⚠ Veiligheidsinformatie

Lees zorgvuldig de meegeleverde instructies voor installatie en gebruik van het apparaat. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor letsel en schade veroorzaakt door een foutieve installatie. Bewaar de instructies van het apparaat voor toekomstig gebruik.
Dit apparaat mag alleen hersteld worden door een erkende servicemonteur. Gebruik alleen originele onderdelen.
Om letsels en schade aan het apparaat te vermijden, tracht het apparaat niet te herstellen. Neem steeds contact op met de klantenservice.

Veiligheid van kinderen en kwetsbare mensen

⚠ **Waarschuwing!** Gevaar voor verstikking, letsel of permanente invaliditeit.

- Mensen, met inbegrip van kinderen, met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mogen dit apparaat niet bedienen. Zij moeten onder toezicht staan of instructies krijgen over het gebruik van dit apparaat van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen.
- Houd alle reinigingsmiddelen uit de buurt van kinderen.
- Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het apparaat als de deur open is.

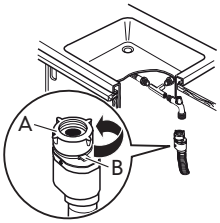
Montage

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- Installeer en gebruik geen beschadigd apparaat.
- Installeer of gebruik het apparaat niet op een plek waar de temperatuur onder de 0 °C komt.
- Volg de installatie-instructies op die zijn meegeleverd met het apparaat.
- Zorg ervoor dat het apparaat onder en naast veilige installaties wordt geïnstalleerd.

Aansluiting aan de waterleiding

- Zorg dat u de waterslangen niet beschadigt.
- Laat het water stromen tot het schoon is voordat u het apparaat aansluit op nieuwe leidingen of leidingen die lang niet zijn gebruikt.
- Zorg dat er geen lekkages zijn als u het apparaat de eerste keer gebruikt.

- De watertoevoerslang beschikt over een veiligheidsklep die het loskomen van de slang verhindert. Om de slang los te koppelen, druk de hendel (**B**) omlaag en draai de sluiter (**A**) in tegenwijzerzin.



- De watertoevoerslang beschikt over een externe en transparante huls. Wanneer de slang beschadigd wordt, wordt het water in de slang donker.
- Als de watertoevoerslang beschadigd is, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Neem contact op met de service-afdeling om de watertoevoerslang te vervangen.

Aansluiting aan het elektriciteitsnet

⚠ **Waarschuwing!** Gevaar voor brand en elektrische schokken.

- Dit apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact.
- Controleer of de elektrische informatie op het typeplaatje overeenkomt met de stroomvoorziening. Zo niet, neem dan contact op met een elektromonteur.
- Gebruik altijd een correct geïnstalleerd, schokbestendig stopcontact.
- Gebruik geen meerwegstekkers en verlengsnoeren.
- Zorg dat u de hoofdstekker en kabel niet beschadigt. Neem contact op met de service-afdeling of een elektromonteur om een beschadigde hoofdkabel te vervangen.
- Steek de stekker pas in het stopcontact als de installatie is voltooid. Zorg ervoor dat het netsnoer na installatie bereikbaar is.
- Trek niet aan het aansluitnoer om het apparaat los te koppelen. Trek altijd aan de stekker.
- CE
  Dit apparaat voldoet aan de EU-richtlijnen.

Gebruik

- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of gelijksoortige toepassingen zoals:
  – Personeelskeukens in winkels, kantoren of andere werkomgevingen
  – Boerderijen
  – Door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen
  – Bed-and-breakfast accomodaties.

⚠ **Waarschuwing!** Gevaar voor letsel.

- De specificatie van het apparaat mag niet worden veranderd.
- Doe messen en bestek met scherpe punten in het bestekmandje met de punten omlaag in horizontale positie.
- Laat de deur van het apparaat niet open staan zonder toezicht om te voorkomen dat er iemand over struikelt.
- Ga niet op de open deur zitten of staan.
- Vaatwasmiddel is gevaarlijk. Volg de veiligheidsinstructies op de verpakking van het vaatwasmiddel op.
- Speel niet met het water van het apparaat en drink het niet op.
- Verwijder de borden pas uit het apparaat als het programma is voltooid. Er kan vaatwasmiddel op de borden zitten.

⚠ **Waarschuwing!** Gevaar voor elektrische schokken, brand of brandwonden.

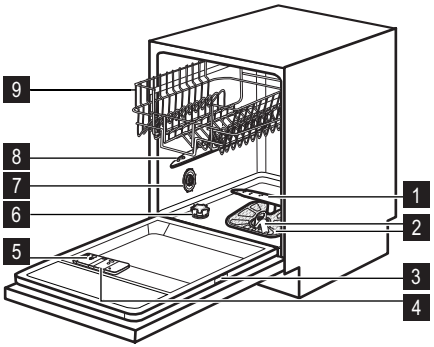
- Plaats geen ontvlambare producten of items die vochtig zijn door ontvlambare producten in, bij of op het apparaat.
- Gebruik geen waterstralen of stoom om het apparaat te reinigen.
- Het apparaat kan hete stoom laten ontsnappen als u de deur opent terwijl er een programma wordt uitgevoerd.

Verwijdering

⚠ **Waarschuwing!** Gevaar voor letsel of verstikking.

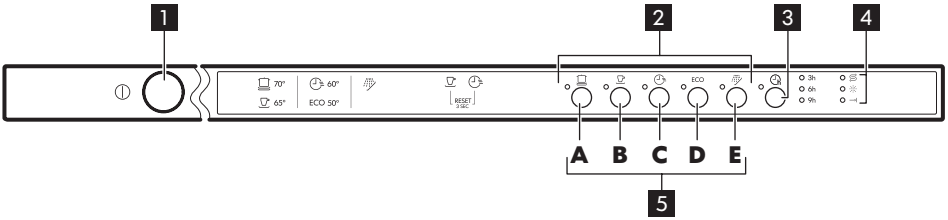
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Snijd het netsnoer van het apparaat af en gooi dit weg.
- Verwijder de deurgreep om te voorkomen dat kinderen en huisdieren opgesloten raken in het apparaat.

Beschrijving van het product



1 Onderste sproeiarm
2 Filters
3 Typeplaatje
4 Glansmiddeldoseerbakje
5 Afwasmiddeldoseerbakje
6 Zoutreservoir
7 Waterhardheidsknop
8 Bovenste sproeiarm
9 Bovenkorf

Bedieningspaneel



1 Aan/uit-toets
2 Programmakeuzetoetsen
3 Toets startuitstel
4 Indicatielampjes
5 Functietoetsen

Indicatie-lampjes	**Beschrijving**
	Zoutindicatielampje. Dit indicatielampje is uit als het programma werkt.
	Glansmiddelindicatielampje. Dit indicatielampje is uit als het programma werkt.
	Einde-indicatielampje.

Programma's

Programma[1)]	Mate van vervuiling Type lading	Programma fasen	Duur (min)	Energie (KWh)	Water (l)
70°	Sterk bevuild Serviesgoed, bestek en pannen	Voorspoelen Wassen 70 °C Spoelingen Drogen	130-140	1.4-1.6	16-18
65°	Normaal bevuild Serviesgoed en bestek	Voorspoelen Wassen 65 °C Spoelingen Drogen	90-100	1.4-1.6	18-20
60° 2)	Net gemaakt vuil Serviesgoed en bestek	Wassen 60 °C Spoeling	30	0.9	9
ECO 50° 3)	Normaal bevuild Serviesgoed en bestek	Voorspoelen Wassen 50 °C Spoelingen Drogen	155-165	1.0-1.1	13-15
4)	Alles	Voorspoelen	12	0.1	4

1) De druk en temperatuur van het water, de variaties in stroomtoevoer, de opties en de hoeveelheid vaat kan de programmaduur en de verbruikswaarden veranderen.
2) Met dit programma kunt u een pas bevuilde lading wassen. Het programma geeft goede wasresultaten in een korte tijd.
3) Dit is het standaard programma voor testinstituten. Met dit programma hebt u de meest efficiënte water- en energieverbruik voor normaal bevuild serviesgoed en bestek.
4) Gebruik dit programma om het serviesgoed snel te spoelen. Hierdoor kunnen voedselresten niet aan het serviesgoed vastkoeken en ontstaan er geen vieze geurtjes in het apparaat.
U hoeft voor dit programma geen afwasmiddel te gebruiken.

Aanwijzingen voor testinstituten
Stuur voor alle benodigde informatie over testprestaties een e-mail naar:
info.test@dishwasher-production.com
Schrijf het productnummer (PNC) op dat u op het typeplaatje vindt.

Opties

Geluidssignalen

De geluidssignalen klinken onder de volgende omstandigheden:
- Het programma is voltooid.
- Het niveau van de waterontharder is elektronisch gewijzigd.
- Er een storing in het apparaat optreedt.

Fabrieksinstelling: aan. U kunt de geluidssignalen uitschakelen.

Hoe schakelt u geluidssignalen uit

1. Druk op de aan-/uittoets om het apparaat te activeren.
2. Zorg dat het apparaat in de instelmodus staat. Zie 'EEN PROGRAMMA INSTELLEN EN STARTEN'.
3. Druk tegelijkertijd op functietoetsen (**B**) en (**C**) en houd deze toetsen ingedrukt totdat de indicatielampjes van functietoetsen (**A**), (**B**) en (**C**) gaan knipperen.

4. Druk op functietoets (**C**),
   - De indicatielampjes van de functietoetsen (**A**) en (**B**) gaan uit.
   - Het indicatielampje van functietoets (**C**) blijft knipperen.
   - Het eindlampje gaat branden.
5. Druk op de functietoets (**C**). Het indicatielampje voor het einde gaat uit en de geluidssignalen worden uitgeschakeld.
6. Schakel het apparaat uit om te bevestigen.

Hoe schakelt u geluidssignalen in

1. Zie 'De geluidssignalen inschakelen', stap (1) tot en met (3).
2. Druk op functietoets (**C**),
   - De indicatielampjes van de functietoetsen (**A**) en (**B**) gaan uit.
   - Het indicatielampje van functietoets (**C**) blijft knipperen.
   - Het eindlampje gaat uit.
3. Druk op de functietoets (**C**). Het eindlampje gaat aan en de geluidssignalen werken.
4. Schakel het apparaat uit om te bevestigen.

Voor het eerste gebruik

1. Controleer of het ingestelde niveau van de waterontharder juist is voor de waterhardheid in uw omgeving. Als dat niet het geval is, dan stelt u de waterontharder in. Neem contact op met uw plaatselijke waterinstantie voor informatie over de hardheid van het water in uw omgeving.
2. Het zoutreservoir vullen.
3. Vul het glansmiddeldoseerbakje.
4. Draai de waterkraan open.
5. Er kunnen wasmiddelen in het apparaat achtergebleven zijn. Start een programma om ze te verwijderen. Gebruik geen wasmiddel en gebruik de mandjes niet.

De waterontharder instellen

Waterhardheid				**Waterontharder afstelling**	
Duitse graden (°dH)	**Franse graden (°fH)**	**mmol/l**	**Clarke-graden**	**Handmatig**	**Elektronisch**
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 [1)]	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 [1)]	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 [1)]	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2 [1)]	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 [1)]	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 [1)]	5 [1)]
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2

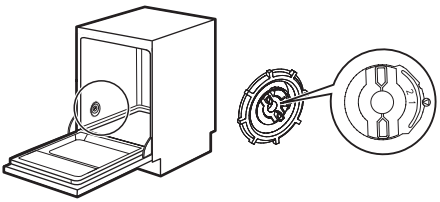
Waterhardheid				Waterontharder afstelling	
Duitse graden (°dH)	**Franse graden (°fH)**	**mmol/l**	**Clarke-graden**	**Handmatig**	**Elektronisch**
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 2)	1 2)

1) Fabrieksinstelling
2) Gebruik geen zout op dit niveau.

ⓘ U moet de waterontharder handmatig en elektronisch instellen.

Handmatig instellen

1 **2**



Zet de waterhardheidsknop op stand 1 of 2.

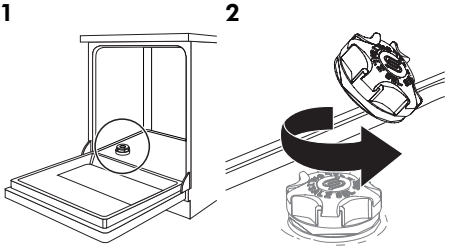
Elektronische instelling

1. Druk op de aan-/uittoets om het apparaat te activeren. Zorg dat het apparaat in de instelmodus staat. Zie 'HET PROGRAMMA INSTELLEN EN STARTEN'.
2. Druk tegelijkertijd op functietoetsen (**B**) en (**C**) en houd deze toetsen ingedrukt totdat de indicatielampjes van functietoetsen (**A**), (**B**) en (**C**) gaan knipperen.
3. Druk op functietoets (**A**).
   - De indicatielampjes van de functietoetsen (**B**) en (**C**) gaan uit.
   - Het indicatielampje van functietoets (**A**) blijft knipperen.
   - Het geluidssignaal klinkt en het het eindlampje knippert om het niveau van de waterontharder te tonen.
     – Het aantal keer knipperen van het eindindicatielampje en het aantal geluidssignalen duiden het niveau aan van de waterontharder. Voorbeeld: 5 geluidssignalen en 5 knipperingen + pauze + 5 geluidssignalen en 5 knipperingen = niveau 5.
4. Druk herhaaldelijk op functietoets (**A**) om de instelling te wijzigen. Elke keer dat u op functietoets (**A**) drukt, gaat u naar het volgende niveau.
5. Schakel het apparaat uit om te bevestigen.

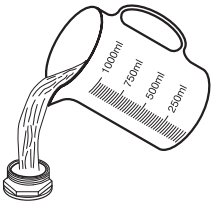
Het zoutreservoir vullen

⚠ **Let op!** Water en zout kunnen uit het zoutreservoir stromen als u het bijvult. Gevaar voor roest. Start om dit te voorkomen na het bijvullen een programma.

1 **2**

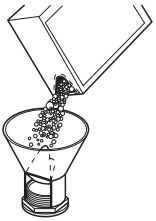


3



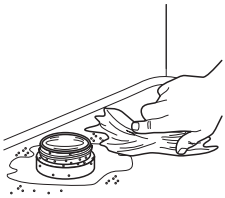
Doe een liter water in het zoutreservoir (alleen de eerste keer).

4

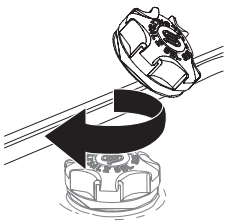


Doe 1 kg zout in het zoutreservoir.

5

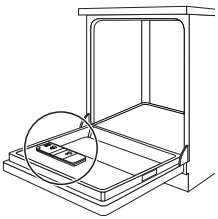


6

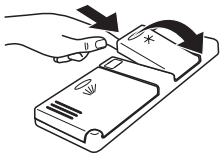


Het glansmiddeldoseerbakje vullen

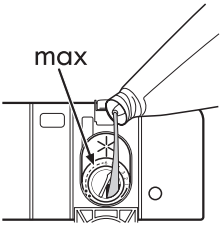
1



2

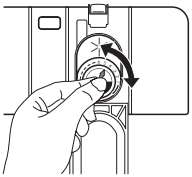


3



4

5



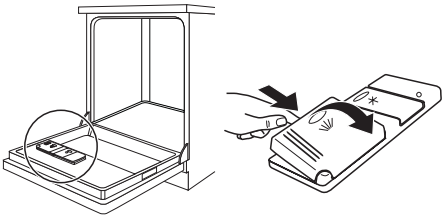
U kunt het schuifje voor de vrij te geven hoeveelheid instellen tussen stand 1 (laagste hoeveelheid) en stand 6 (hoogste hoeveelheid). Raadpleeg 'Probleemoplossing'.

Dagelijks gebruik

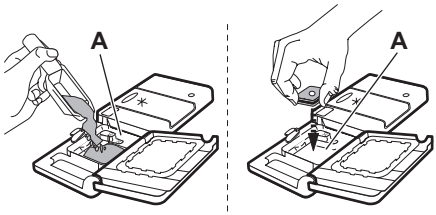
1. Draai de waterkraan open.
2. Druk op de aan-/uittoets om het apparaat te activeren. Zorg dat het apparaat in de instelmodus staat. Zie ‘EEN PROGRAMMA INSTELLEN EN STARTEN'.
   - Vul het zoutreservoir als het zoutindicatielampje brandt.
   - Vul het glansmiddeldoseerbakje als het indicatielampje van het glansmiddel brandt.
3. Ruim de rekken in.
4. Voeg vaatwasmiddel toe.
5. U dient het juiste programma in te stellen en te starten voor het type lading en de mate van vervuiling.

Vaatwasmiddel gebruiken

1 **2**

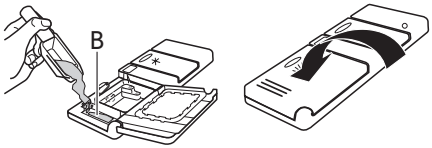


3



Doe de vaatwastablet in het doseerbakje (**A**) .

4 **5**



Als het programma over een voorspoelfase beschikt, plaats dan een kleine dosis afwasmiddel in doseerbakje (**B**).

Gebruik van gecombineerde afwastabletten

Als u tabletten gebruikt die zout en glansmiddel bevatten, is het niet nodig om de doseerbakjes voor zout en glansmiddel te vullen. De glansmiddelindicatie gaat altijd aan als het glansmiddel op is.

1. Stel de waterontharder op het laagste niveau in.
2. Stel de dosering van het glansmiddel in op de laagste stand.

Voer deze stappen uit als u stopt met het gebruik van alles-in-1 tabletten voordat u afwastabletten, spoelmiddel en vaatwaszout apart gaat gebruiken:

1. Druk op de aan-/uittoets om het apparaat te activeren.
2. Stel de waterontharder in op het hoogste niveau.
3. Zorg ervoor dat het zoutreservoir en het glansmiddeldoseerbakje gevuld zijn.
4. Start het kortste programma met een spoelfase, zonder afwasmiddel en zonder vaat.
5. Stel de waterontharder af op de waterhardheid in uw omgeving.
6. Stel de hoeveelheid glansmiddel in.

Een programma instellen en starten

Instelmodus

Het apparaat moet in de instelmodus staan om bepaalde acties te accepteren.
Het apparaat staat in de instelmodus als na activatie alle programmalampjes aan zijn. Als het bedieningspaneel andere instellingen toont, houd dan de functietoetsen (**B**) en (**C**) tegelijkertijd ingedrukt tot het apparaat in instelmodus staat.

Een programma starten zonder een uitgestelde start

1. Draai de waterkraan open.
2. Druk op de aan-/uittoets om het apparaat te activeren. Zorg dat het apparaat in de instelmodus staat.
3. Druk op de toets van het programma dat u wilt instellen.
   - Het bijbehorende programmalampje blijft branden.
   - Alle andere programmalampjes gaan uit.
4. Sluit de deur van het apparaat. Het programma wordt gestart.

Een programma starten met een uitgestelde start

1. Stel het programma in.

2. Blijf op de toets startuitstel drukken tot het aantal uur wordt weergegeven dat u wilt instellen. U kunt 3, 6 of 9 uur instellen.
   • Het controlelampje startuitstel gaat branden.
3. Sluit de deur van het apparaat. Het aftellen start. Nadat het aftelproces voltooid is, wordt het programma gestart.

De deur openen als het apparaat in werking is

Als u de deur opent, stopt het apparaat. Als u de deur weer sluit, gaat het apparaat verder vanaf het punt van onderbreking.

De uitgestelde start annuleren

Druk tegelijkertijd op functietoetsen (**B**) en (**C**) en houd de functietoetsen ingedrukt tot het controlelampje uitgestelde start uit gaat en alle programmatoets-indicatielampjes aan gaan.

ⓘ Als u een uitgestelde start annuleert, gaat het apparaat terug naar de instelmodus. U moet het programma opnieuw instellen.

Het programma annuleren

Druk tegelijkertijd op functietoetsen (**B**) en (**C**) en houd de functietoetsen ingedrukt, totdat alle programmatoets-indicatielampjes aan gaan.

ⓘ Controleer of er afwasmiddel in het afwasmiddeldoseerbakje aanwezig is voordat u een nieuw programma start.

Aan het einde van het programma

Wanneer het programma is voltooid, klinkt er met tussenpozen een geluidssignaal en wordt het indicatielampje einde op het display weergegeven.

1. Druk op de aan-/uittoets om het apparaat te deactiveren.
2. Draai de waterkraan dicht.

• Laat de borden afkoelen voordat u deze uit het apparaat neemt. Hete borden zijn gevoelig voor beschadigingen.
• Ruim eerst het onderrek en dan het bovenrek uit.

ⓘ Er kan water liggen aan de zijkanten en op de deur van het apparaat. Roestvrij staal koelt sneller af dan borden.

Aanwijzingen en tips

De waterontharder

Hard water bevat een grote hoeveelheid mineralen die schade aan het apparaat en slechte schoonmaakresultaten kan veroorzaken. De waterontharder neutraliseert deze mineralen.
Het regenereerzout houdt de waterontharder schoon en in goede staat. Het is belangrijk om het correcte niveau voor de waterontharder in te stellen. Dit zorgt ervoor dat de waterontharder de juiste hoeveelheid regenereerzout en water gebruikt.

De korven inruimen

ⓘ Zie de meegeleverde folder voor voorbeelden van het inruimen van de korven.

• Gebruik het apparaat alleen om voorwerpen af te wassen die vaatwasbestendig zijn.
• Doe geen voorwerpen in het apparaat die gemaakt zijn van hout, hoorn, aluminium, tin en koper.
• Plaats geen voorwerpen in het apparaat die water kunnen absorberen (sponzen, keukenhanddoeken).

- Verwijder alle voedselresten van de voorwerpen.
- Voor het gemakkelijk verwijderen van aangebrande voedselresten weekt u de pannen eerst in water voordat u ze in het apparaat plaatst.
- Plaats holle voorwerpen (bijv. kopjes, glazen en pannen) met de opening naar beneden.
- Zorg ervoor dat serviesgoed en bestek niet in elkaar schuiven. Meng lepels met ander bestek.
- Zorg er voor dat glazen andere glazen niet aanraken
- Leg kleine voorwerpen in de bestekmand.
- Leg lichte voorwerpen in de bovenste korf. Zorg ervoor dat de voorwerpen niet verschuiven.
- Zorg er voor dat de sproeiarmen vrij kunnen ronddraaien voordat u een programma start.

Gebruik van zout, glansmiddel en vaatwasmiddel

- Gebruik enkel zout, glansmiddel en vaatwasmiddel voor afwasautomaten. Overige producten kunnen het apparaat beschadigen.
- Het glansmiddel helpt om tijdens de laatste spoelfase het servies te drogen zonder strepen en vlekken.
- Combitabletten bevatten vaatwasmiddel, glansmiddel en andere middelen. Zorg ervoor dat deze tabletten geschikt zijn voor de waterhardheid in uw omgeving. Zie de instructies op de verpakking van de producten.
- Vaatwasmiddeltabletten lossen bij korte programma's niet geheel op. Om te voorkomen dat vaatwasmiddelresten op het servies achterblijven, raden we u aan om tabletten enkel bij lange programma's te gebruiken.
- Gebruik niet meer dan de juiste hoeveelheid vaatwasmiddel. Zie de instructies van de vaatwasmiddelfabrikant.

Voor het starten van een programma

Controleer of:

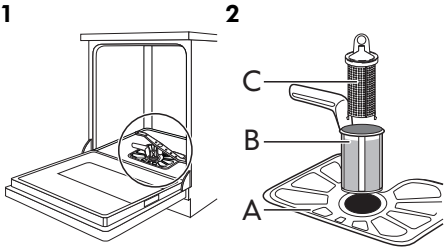
- De filters schoon zijn en correct zijn geplaatst.
- De sproeiarmen niet zijn verstopt.
- De positie van de items in de mandjes correct is.
- Het programma van toepassing is op het type lading en de mate van bevuiling.
- De juiste hoeveelheid afwasmiddel is gebruikt.
- Er regenereerzout en glansmiddel is toegevoegd (tenzij u gecombineerde afwastabletten gebruikt).
- De dop van het zoutreservoir goed dicht zit.

Onderhoud en reiniging

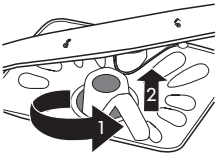
⚠ **Waarschuwing!** Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudshandelingen verricht.

ⓘ Vuile filters en verstopte sproeiarmen verminderen de wasresultaten. Controleer regelmatig de filters en reinig deze zo nodig.

De filters reinigen



3

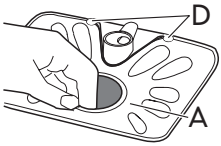


Draai om de filters (**B**) en (**C**) te verwijderen de hendel naar links. Haal filter (**B**) en (**C**) uit elkaar. Reinig de filters met water.

4

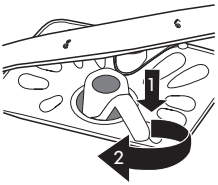
Verwijder filter (**A**). Reinig het filter met water.

5



Zet het filter (**A**) terug in de startpositie. Zorg ervoor dat ze goed worden gemonteerd onder de twee geleiders (**D**).

6



Zet filters (**B**) en (**C**) in elkaar. Plaats ze op hun plek in filter (**A**). Draai de hendel rechtsom draaien tot het vastzit.

ⓘ Een onjuiste plaatsing van de filters kan leiden tot slechte wasresultaten en het apparaat beschadigen.

De sproeiarmen reinigen

Probeer niet de sproeiarmen te verwijderen.
Als etensresten de openingen in de sproeiarmen hebben verstopt, verwijder deze dan met een smal en puntig voorwerp.

Buitenkant reinigen

Maak het apparaat schoon met een vochtige, zachte doek.
Gebruik alleen neutrale schoonmaakmiddelen. Gebruik geen schuurmiddelen, schuursponsjes of oplosmiddelen.

Probleemoplossing

Het apparaat start of stopt niet tijdens de werking.
Raadpleeg voordat u contact opneemt met de service-afdeling, de informatie die volgt voor oplossing van het probleem.

Bij sommige problemen knipperen bepaalde lampjes continu en/of met tussenpozen en wordt er tegelijkertijd een alarmcode weergegeven.

Foutcode	Probleem
• Het lampje van het ingestelde programma knippert continu. • Het eindlampje knippert 1 keer onderbroken.	Het apparaat wordt niet met water gevuld.
• Het lampje van het ingestelde programma knippert continu. • Het eindlampje knippert 2 keer onderbroken.	Het apparaat pompt geen water af.
• Het lampje van het ingestelde programma knippert continu. • Het eindlampje knippert 3 keer onderbroken.	Anti-overstromingsbeveiliging is aan.

⚠ **Waarschuwing!** Schakel het apparaat uit voordat u controles uitvoert.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Het programma start niet.	De stekker zit niet in het stopcontact.	Sluit de stekker aan.
	De deur van het apparaat is open.	Sluit de deur van het apparaat.
	De zekering in de zekeringkast is doorgebrand.	Vervang de zekering.
	Startuitstel is ingesteld.	Annuleer de uitgestelde start of wacht tot het einde van het aftellen.
Het apparaat neemt geen water.	De waterkraan is gesloten.	Draai de waterkraan open.
	De waterdruk is te laag.	Neem contact op met het waterleidingbedrijf.
	De waterkraan is verstopt of aangezet met kalkaanslag.	Maak de waterkraan schoon.
	Het filter in de watertoevoerslang is verstopt.	Maak de filter schoon.
	De watertoevoerslang is geknikt of gebogen.	Zorg ervoor dat de positie van de slang correct is.
	Anti-overstromingsbeveiliging is aan. Er zijn waterlekkages in het apparaat.	Draai de waterkraan dicht en neem contact op met de service-afdeling.
Het apparaat pompt geen water weg.	De gootsteenafvoer is geblokkeerd.	Ontstop de gootsteenafvoer.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
	De waterafvoerslang is geknikt of gebogen.	Zorg ervoor dat de positie van de slang correct is.
De zoutindicator blijft aan na het vullen van het zoutreservoir.	Dit kan gebeuren wanneer u zout gebruikt dat traag oplost. De prestaties van het apparaat lijden hier niet onder.	Indien de zoutindicator na 3 of 4 programma's nog steeds blijft branden, neem contact op met de service-afdeling.

Schakel het apparaat na de controles in. Het programma gaat verder vanaf het punt waar het werd onderbroken.
Als het probleem opnieuw optreedt, neemt u contact op met onze service-afdeling.
Als de display andere alarmcodes aangeeft, neemt u contact op met onze service-afdeling.

De was- en droogresultaten zijn niet naar tevredenheid

Witte strepen of een blauwe waas op glazen en serviesgoed
- De vrijgegeven hoeveelheid glansmiddel is te hoog. Zet de dosering van het glansmiddel op een lagere stand.
- Er is te veel vaatwasmiddel gebruikt.

Vlekken en opgedroogde watervlekken op glazen en servies
- De vrijgegeven hoeveelheid glansmiddel is te laag. Zet de dosering van het glansmiddel op een hogere stand.
- De kwaliteit van het vaatwasmiddel kan de oorzaak zijn.

Het serviesgoed is nat
- Het programma heeft geen droogfase of een te lage droogtemperatuur.
- Het glansmiddeldoseerbakje is leeg.
- De kwaliteit van het glansmiddel kan de oorzaak zijn.

ⓘ Zie ‘AANWIJZINGEN EN TIPS’ voor andere mogelijke oorzaken.

Technische informatie

Afmeting	Breedte / hoogte / diepte (mm)	596 / 818 - 898 / 555
Aansluiting op het elektriciteitsnet	Zie het typeplaatje.	
	Voltage	220-240 V
	Tijd	50 Hz
Waterdruk	Min. / max. (bar / MPa)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Watertoevoer [1)]	Koud water of warm water[2)]	max. 60 °C
Vermogen	Couverts	12
Energieverbruik	Modus aan	1.90 W
	Modus uit	0.10 W

1) Sluit de slang aan op een kraan met 3/4”-schroefdraad.
2) Als het hete water door alternatieve, milieuvriendelijkere energiebronnen geproduceerd wordt (bijv. zonnepanelen en windenergie), gebruik dan een heetwatervoorziening om het energieverbruik te verminderen.

Milieubescherming

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld, maar moet worden afgegeven bij een verzamelpunt waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de juiste manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalverwerking. Voor gedetailleerdere informatie over het recyclen van dit product, kunt u contact opnemen met de gemeente, de gemeentereiniging of de winkel waar u het product hebt gekocht.

- Gooi het verpakkingsmateriaal op juiste wijze weg. Recycle de materialen met het symbool ♺.

IKEA GARANTIE

Hoe lang is de garantie van IKEA geldig?

Deze garantie is vijf (5) jaar geldig vanaf de oorspronkelijke datum van aankoop van uw apparaat bij IKEA, tenzij het apparaat van het merk LAGAN is, dan geldt een garantieperiode van twee (2) jaar. De originele kassabon is nodig als aankoopbewijs. Als er tijdens de garantieperiode werkzaamheden worden uitgevoerd, wordt de garantieperiode van het apparaat niet verlengd, dat geldt ook voor de nieuwe onderdelen.

Welke apparatuur valt niet onder de vijf (5) jaar garantie van IKEA?

De apparaten van het merk LAGAN en alle apparaten die gekocht zijn vóór 1 augustus 2007.

Wie zal de service uitvoeren?

De IKEA servicedienst zal de service uitvoeren via het eigen bedrijf of het erkende servicepartnernetwerk.

Wat valt er onder de garantie?

De garantie dekt storingen van het apparaat, die veroorzaakt zijn door verkeerde constructie of materiaalfouten vanaf de aankoopdatum bij IKEA. Deze garantie is uitsluitend van toepassing bij huishoudelijk gebruik. De uitzonderingen worden onder de hoofding “Wat valt er niet onder deze garantie?” gespecificeerd. Binnen de garantieperiode worden er geen kosten om de storing te verhelpen aangerekend, d.w.z. reparaties, onderdelen, arbeidsloon en transport, op voorwaarde dat het apparaat toegankelijk is voor reparatie zonder speciale kosten en dat het defect betrekking heeft op verkeerde constructie of materiaalfouten die onder de garantie vallen. Op deze voorwaarden zijn de EG-richtlijnen (Nr. 99/44/EG) en de respectievelijke plaatselijke voorschriften van toepassing. Vervangen onderdelen worden het eigendom van IKEA.

Wat zal IKEA doen om het probleem op te lossen?

De door IKEA aangestelde servicedienst zal het product onderzoeken en bepalen, dit uitsluitend ter eigen beoordeling, of het gedekt wordt door deze garantie. Als het gedekt blijkt te zijn, zal de IKEA servicedienst of de erkende servicepartner dan via het eigen bedrijf, uitsluitend ter eigen beoordeling, ofwel het defecte product repareren of het vervangen door hetzelfde of een vergelijkbaar product.

Wat valt er niet onder deze garantie?
- Normale slijtage.
- Opzettelijk aangebrachte schade of schade door verwaarlozing, schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de bedieningshandleiding, onjuiste installatie of aansluiting op een verkeerd voltage, schade veroorzaakt door chemische of elektro-chemische reactie, roest, corrosie of waterschade, maar niet beperkt tot schade veroorzaakt door overmatig kalkgehalte van de watertoevoer, schade veroor zaakt door abnormale omgevingsomstandigheden.
- Verbruiksonderdelen, met inbegrip van batterijen en lampjes.
- Niet-functionele en decoratieve onderdelen die niet van invloed zijn op het normale gebruik van het apparaat, inclusief eventuele krassen en mogelijke kleurverschillen.
- Onvoorziene schade veroorzaakt door vreemde voor-werpen of stoffen en het reinigen of deblokkeren van filters, afvoersystemen of wasmiddellades.
- Schade aan de volgende onderdelen: glaskeramiek, accessoires, serviesgoed en bestekmandjes, toevoer- en afvoerpijpen, afdichtingen, lampen en lampenkapjes, schermen, knoppen, behuizingen en gedeeltes van behuizingen, tenzij kan worden aangetoond dat deze veroorzaakt zijn door fabricagefouten.
- Gevallen waarbij geen storing geconstateerd kon worden tijdens het bezoek van een technicus.
- Reparaties die niet zijn uitgevoerd door onze aange-stelde servicediensten en/of een erkende contractuele servicepartner of wanneer er niet-originele onderdelen gebruikt zijn.
- Reparaties die veroorzaakt zijn door installatie die verkeerd of niet in overeenstemming met de specificatie is uitgevoerd.
- Gebruik van het apparaat in niet-huishoudelijke omgeving d.w.z. professioneel gebruik.
- Transportschade. Indien het apparaat door een klant naar zijn huis of een ander adres vervoert, kan IKEA niet aansprakelijk gesteld worden voor eventuele transportschade. Indien IKEA het apparaat aflevert op het door de klant aangegeven adres, dan is eventuele schade die ontstaan is tijdens de aflevering gedekt door de garantie.
- Kosten voor de uitvoering van de installatie van het IKEA-apparaat. Indien de IKEA servicedienst of de erkende servicepartner het apparaat, binnen de voorwaarden van deze garantie, repareert of vervangt, zal de servicedienst of de erkende servicepartner, indien nodig, het gerepareerde apparaat of het vervangende apparaat installeren.

Deze beperking is niet van toepassing op foutloze werkzaamheden uitgevoerd door een gekwalificeerd specialist met gebruik van onze originele onderdelen teneinde het apparaat aan te passen aan de technische veiligheidsspecificaties van een ander EU-land.

Hoe zijn de landelijke wetten van toepassing

De garantie van IKEA geeft u specifieke wettelijke rechten, die op zijn minst voldoen aan alle plaatselijke wettelijke eisen die per land verschillend zijn.

Gebied van geldigheid

Voor apparaten die in een EU-land zijn aangeschaft en meegenomen worden naar een ander EU-land, zal de dienstverlening uitgevoerd worden in het kader van de garantievoorwaarden die in het nieuwe land gebruikelijk zijn. Een verplichting om diensten te verlenen in het kader van de garantie bestaat uitsluitend als:
- het apparaat en de installatie ervan voldoen aan de technische specificaties van het land waarin aanspraak gemaakt wordt op de garantie;
- het apparaat en de installatie ervan in overeen-stemming zijn met de montage-instructies en de veiligheidsinformatie die in de gebruikershandleiding staan.

De speciale Klantenservice voor apparaten van IKEA:
Aarzel alstublieft niet om contact op te nemen met de speciale IKEA Klantenservice om:

1. een beroep te doen op deze garantie;
2. uitleg te vragen over de installatie van het IKEA appa-raat in het daarvoor bedoelde keukenmeubel van IKEA. De service geeft u geen uitleg met betrekking tot:
   – de volledige installatie van uw IKEA keuken;
   – aansluitingen op het elektriciteitsnet (als het appa-raat geleverd wordt zonder stekker en kabel), op de water- en gasleiding, want dit moet gedaan worden door een erkend installateur.
3. uitleg te vragen over de gebruikershandleiding en de specificaties van het IKEA apparaat.

Om ervoor te zorgen dat wij u de beste service verlenen, verzoeken wij u de montage-instructies en/of de gebrui- kershandleiding in dit boekje zorgvuldig te lezen voordat u contact met ons opneemt.

Hoe kunt u ons bereiken als u hulp nodig hebt

Op de laatste pagina van deze handleiding vindt u de volledige lijst van door IKEA erkende servicebedrijven met de bijbehorende nationale telefoonnummers.

Belangrijk! Om u sneller van dienst te kunnen zijn, advi-seren wij u de specifieke telefoonnummers te bellen die aan het eind van deze handleiding vermeld zijn. Gebruik altijd de telefoon-nummers die in het boekje staan van het apparaat waarvoor u assistentie nodig heeft. Zorg ervoor dat u het artikelnummer (8 cijfers) van het IKEA apparaat bij de hand hebt, voordat u ons belt om assistentie te vragen.

Belangrijk! BEWAAR DE KASSABON!
Dit is uw aankoopbewijs en nodig om de garantie te doen gelden. Op de kassabon staat ook de naam van het IKEA artikel en het nummer (8 cijfers) voor elk apparaat dat u gekocht heeft.

Hebt u meer hulp nodig?
Neem, voor alle andere vragen die geen betrekking hebben op de service voor apparaten, contact op met het call center van de dichtstbijzijnde vestiging van IKEA. Wij raden u aan de documentatie van het apparaat zorgvuldig te lezen voordat u contact met ons opneemt.

Country	Phone number	Call Fee	Opening time
België	070 246016	Binnenlandse gesprekskosten	8 tot 20 Weekdagen
Belgique		Tarif des appels nationaux	8 à 20. En semaine
България	0700 10 218	Такса за повикване от страната	От 9 до 18 ч в работни дни
Česká republika	246 019721	Cena za místní hovor	8 až 20 v pracovních dnech
Danmark	70 15 09 09	Landstakst	man.-fre. 09.00-20.00 lør. 09.00-16.00 1 søndag pr. måned, normalt første søndag i måneden
Deutschland	01803-334532	(0,09 € / Min.*) * aus dem Festnetzder DTAG; Mobilfunkpreise abweichend	8 bis 20 Werktage
Ελλάδα	211 176 8276	Υπεραστική κλήση	8 έως 20 κατά τις εργάσιμες ημέρες
España	91 1875537	Tarifa de llamadas nacionales	De 8 a 20 en días laborables
France	0170 36 02 05	Tarif des appels nationaux	9 à 21. En semaine
Hrvatska	01 63 23 338	Lokalna cijena poziva	pon. - pet. 8:00 - 16:00
Ireland	0 14845915	National call rate	8 till 20 Weekdays
Ísland	5880503	Innanlandsgjald fyrir síma	9 til 18. Virka daga
Italia	02 00620818	Tariffa applicata alle chiamate nazionali	dalle 8 alle 20 nei giorni feriali
Κυπρος	22 030 529	Υπεραστική κλήση	8 έως 20 κατά τις εργάσιμες ημέρες
Lietuva	5 278 06 03	Nacionalinių pokalbių tarifai	Pr. - Ketv.: 8:00 - 12:00, 12:45 - 17:00 Pnkt.: 8:00 - 12:00, 12:45 - 15:45
Magyarország	061 998 0549	Belföldi díjszabás	Hétköznap 8 és 10 óra között
Nederland	0900 235 45 32 and/or 0900 BEL IKEA	0,10 EUR/min (niet lokaal)Incl. BTW	ma-vr 9.00-21.00 zat 9.00-20.00 zon 9.00-18.00
Norge	815 22052	Takst innland	8 til 20 ukedager
Österreich	0810 300486	zum Ortstarif	8 bis 20 Werktage
Polska	012 297 8787	Stawka wg taryfy krajowej	Od 8 do 20 w dni robocze
Portugal	211557985	Chamada Nacional	9 às 21. Dias de Semana *excepto feriados
România	0212121224	Tarif apel național	8 - 20 în zilele lucrătoare
Россия	8 495 6662929	Действующие телефонные тарифы	с 8 до 20 по рабочим дням Время московское
Schweiz	031 5500 324	Tarif für Anrufe im Bundesgebiet	8 bis 20 Werktage
Suisse		Tarif des appels nationaux	8 à 20. En semaine
Svizzera		Tariffa applicata alle chiamate nazionali	dalle 8 alle 20 nei giorni feriali
Slovensko	(02) 3300 2554	Cena vnútroštátneho hovoru	8 až 20 v pracovných dňoch
Suomi	030 600 5203	Lankapuhelinverkosta 0,0828€/puhelu+0,032€/min Matkapuhelinverkosta 0,192€/min	arkipäivisin 8.00-20.00
Sverige	0775 700 500	lokalsamtal (lokal taxa)	mån-fre 8.30-20.00 lör-sön 9.30-18.00
Türkiye	212 244 0769	Ulusal arama ücreti	Hafta içi saat 09:00'dan 18:00'a kadar
Україна	044 586 2078	Міжміськи дзвінки платні	9 - 21 В робочі дні
United Kingdom	020 3347 0044	National call rate	9 till 21. Weekdays

156958530-B-112012

© Inter IKEA Systems B.V. 2008 AA-575049-1